



北京大学  
PEKING UNIVERSITY

# 北京大学外国语学院 新东方项目材料汇编

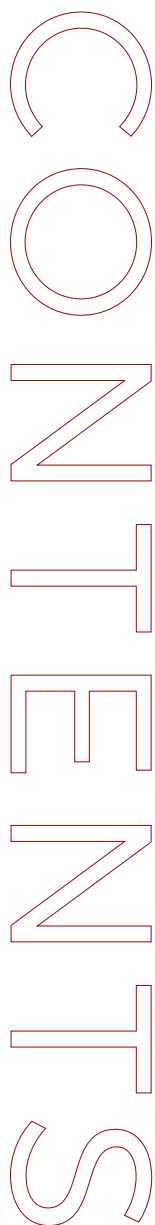
2026年5月











# 目录

## 02 第一部分 新东方奖励基金执行情况

- 03 外国语学院俞敏洪奖学金评选说明
- 04 外国语学院新东方奖励基金优秀学生团队奖学金评选说明
- 05 俞敏洪奖学金获得者情况简介
- 13 新东方优秀团队获奖者情况简介

## 22 第二部分 新东方教育基金执行情况

- 23 北京大学外国语学院新东方教育基金执行方案
- 25 北京大学外国语学院“新东方青年学者优秀成果奖”评选办法
- 28 2025 年“新东方青年学者优秀成果奖”  
获奖名单 (9 人)  
获奖学者及参评著作介绍
- 39 北京大学外国语学院“新东方青年学者优秀翻译奖”评选办法
- 41 2025 年“新东方青年学者优秀翻译奖”  
获奖名单 (4 人)  
获奖学者及参评著作介绍

## 48 第三部分 新东方院系发展项目执行情况







# 第一部分

## 新东方奖励基金执行情况





# 外国语学院俞敏洪奖学金 评选说明

外国语学院俞敏洪奖学金每学年面向全院非新生年级在读学生评选 37 位综合素质突出、成绩优异的学生。其中本科生、硕士研究生、博士研究生的具体名额根据该学年符合参评条件的本科生、硕士研究生、博士研究生的人数比例而定。

2025 年 9 月以来，外国语学院严格依据学生工作部于 9 月组织的北京大学学生素质综合测评的排名结果，经过班级民主评议和系（所、中心）推荐、学院组织答辩评审和全院公示，评选出王睿姝等 37 名同学获得俞敏洪奖学金，其中本科生与硕士研究生每人发放 2000 元，博士研究生每人 3000 元。公示期内无学院师生提出异议。特此说明。

## 获奖名单

|     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|
| 王睿姝 | 朱楚凝 | 孙圣杰 | 魏添歌 | 郑懿珊 |
| 龙令仪 | 余一可 | 李思诺 | 魏应麟 | 刘禹孜 |
| 蔡一巧 | 马卓仪 | 付雨琦 | 林艺航 | 吴 玥 |
| 潘文楠 | 赖斯琦 | 郑宇飞 | 张雨萌 | 李文可 |
| 田仕宇 | 白 鸥 | 李嘉文 | 成亚宁 | 王睿宸 |
| 刘欣琪 | 刘雯婷 | 施小艺 | 马伊菲 | 战 铮 |
| 戴佩君 | 陈洪锋 | 李佳娃 | 肖 晗 | 杨佳鑫 |
| 张文畅 | 陆必纯 |     |     |     |

北京大学外国语学院  
2025 年 12 月 18 日



# 外国语学院新东方奖励基金 优秀学生团队奖学金评选说明

外国语学院每学年组织开展新东方奖励基金优秀学生团队评选，旨在奖励在该学年表现突出的学生团队（包括但不限于党团支部、班级、志愿服务小组等）、弘扬进取精神、共建和谐文化。通过团队自主报名、学生工作办公室审核、学院组织开展答辩评审，学院每学年评选出新东方奖励基金优秀学生团队一等奖、二等奖、三等奖、力行奖若干，各奖项的具体名额由该学年报名的学生团队数量、现场投票结果决定。

2025 年 9 月以来，经过学院学生团队申请、学生工作办公室审核、学院最终评定，评选出本科生第五党支部等 23 个学生团队获得新东方奖励基金优秀学生团队奖学金，奖励金额分别为特等奖 2000 元、一等奖 1500 元、二等奖 1000 元、三等奖 800 元、力行奖 500 元。特此说明。

## 获奖团队名单

| 团队名称           | 奖项  | 团队名称             | 奖项  |
|----------------|-----|------------------|-----|
| 本科生第五党支部       | 特等奖 | 2023 级乌尔都语本科班    | 三等奖 |
| 团委宣传部          | 特等奖 | 西班牙语系西语角         | 三等奖 |
| 2024 级日语本科班    | 一等奖 | “一福”老人英语班志愿服务团队  | 三等奖 |
| 外国语学院辩论队       | 一等奖 | 47 楼 3061 宿舍     | 三等奖 |
| 2024 级俄语本科班    | 一等奖 | 2024 级菲律宾语本科生团支部 | 三等奖 |
| 日本大阪世博会北大志愿者团队 | 一等奖 | 研究生会学术部          | 力行奖 |
| 研究生会就业部        | 一等奖 | 2023 级越南语本科生团支部  | 力行奖 |
| 团委内部联络部        | 一等奖 | 2024 级法语本科班      | 力行奖 |
| 青年志愿者协会        | 一等奖 | 研究生会组织部          | 力行奖 |
| 山东平阴思政实践团      | 一等奖 | 元火动漫社            | 力行奖 |
| 外国语学院男子篮球队     | 二等奖 | 33 楼 615 宿舍      | 力行奖 |
| 外国语学院慢投垒球队     | 二等奖 |                  |     |

北京大学外国语学院  
2025 年 12 月 18 日



# 俞敏洪奖学金获得者情况简介

## 魏应麟

北京大学外国语学院 2023 级梵语巴利语专业本科生

我是魏应麟，北京大学外国语学院 2023 级梵语巴利语专业本科生。在学业表现方面，我始终以严谨认真的态度深耕专业学习，目前总绩点为 3.879，稳居专业排名第一。凭借优异的学业成绩和综合表现，我先后获得国家奖学金、校级三好学生、优秀学生干部、优秀团员等多项荣誉。

作为北大外院人，我始终注重提升专业语言能力，积极参与各类专业竞赛，在翻译、演讲、配音等领域不断突破，累计获得 3 项国家级奖项和 1 项省部级奖项。为拓宽知识边界、提升综合素养，我目前正在修读社会学双学位及经济学辅修课程，力求打破专业壁垒，构建跨学科的知识体系。

在学生工作与社会实践方面，2023 至 2025 年我担任班级班长，认真履行职责，协调班级事务、凝聚班级力量。同时，我曾先后担任北京大学招生办公室学生助理、北京大学党委宣传部学生助理，在工作中认真负责、积极主动。课余时间，我积极参与各类志愿服务活动，先后参加北大附小双语宣讲、爱心社支教、知行计划政府实习等项目，目前在“志愿北京”平台记录的志愿服务时长已达 200 小时。

在文体活动方面，我始终坚持全面发展，积极参与校园文体活动，在丰富课余生活的同时锻炼自身综合素质。在 2023-2024 年度北京大学“剧星”大赛（拉卡拉杯）中，我作为歌队演员认真排练、全力配合团队，凭借默契的协作和扎实的表现，助力团队荣获季军。此外，我加入外国语

学院乒乓球队，坚持日常训练，积极参与新生杯、北大杯等校园乒乓球赛事，在竞技中锤炼意志、收获成长。生活中，我爱好广泛，擅长吉他弹奏，闲暇时通过音乐舒缓身心；喜爱摄影，常用镜头记录校园生活与身边美好，始终保持积极向上的生活态度。





## 余一可

北京大学外国语学院 2023 级越南语专业本科生



我是余一可，北京大学外国语学院 2023 级越南语专业本科生。自进入外院学习以来，我始终保持认真细心的学习态度，养成良好的学习习惯，目前总绩点暂列班级第一。同时，我也乐于将知识转化为实践，在外院学习的过程中，我更加认识到实践应用对语言学习的重要性：我积极参与多项外事活动，接待越南院校代表团，与越南青年友好交流。去年暑假，我还和全班同学一同前往越南，进行了为期一个多月的学习考察。在河内，我学习了越南语写作、越汉互译等课程，并参加了大使馆建军节招待会。课程结束后，我和部分同学还自发组织了“Xuyên Việt”活动——我们从北到南走访了越南的六个主要城市，无论是语言运用能力还是独立生活能力都得到了显著提升，对越南当地的风土人情也有了更深入的体会。

在学有余力的基础上，我积极投身社会实践，努力实现全面发展，也不断为将来步入社会提升自己的综合能力。我曾担任外院团委组织部部长，负责推优入党、党团日活动等党团衔接工作；同时，我还担任北京大学元火动漫社（社员 3000 余人，为校内影响力最大的社团之一）宣传部部长，排版推送四十余篇，运营粉丝量过万的公众号。学生工作和社团活动同时进行，虽然对时间管理提出了挑战，但也锻炼了我多任务处理、团队协作、策划创新等综合能力。

在我看来，在北大外院最具挑战性的，是在学习语言的基础上不断发现自己的可能性。我也曾在大量的语言基础课中感到迷茫，但在过去一年丰富的大学生活中，我逐渐找到了自己的方向与意义。再次感谢俞敏洪奖学金的认可与支持，也感谢俞敏洪学长的鼓励！





## 赖斯琦

北京大学外国语学院 2024 级菲律宾语专业本科生

我是赖斯琦，北京大学外国语学院 2024 级菲律宾语专业学生。在学业方面，我始终保持严谨认真的态度，注重课堂参与与课后巩固，善于通过查阅资料、请教老师和小组讨论解决学习难题，并积极组织学习活动，助力同学共同进步。

在科研方面，我完成了多项课内外研究项目，包括中国 - 东盟外交关系、车企在东南亚的营销策略、国际金融组织调研、大语言模型识别营销平台骗局等。

在课外活动方面，我曾作为队长带领团队参加欧莱雅全球青年策划创新大赛，在万余队伍中脱颖而出，取得了全国 24 强的成绩。

在学生工作方面，我担任北京大学学生国际交流协会（SICA）社长，统筹多个国际交流项目，并带领项目成员前往瑞士进行文化交流；同时，我在校团委学术科创部作为部长助理参与“挑战杯”赛事组织；在北京大学学生就业中心国际组织人才办公室访谈部担任副部长，负责访谈与采

访工作；在北京大学国际合作部秘书处融媒体中心担任副部长，负责访谈与宣传工作；我还兼任国际合作部学生助理及咨询协会数据专员，积累了丰富的跨领域实践经验。

我曾作为三千人合唱团成员参加 2025 年九三阅兵式，接受了国家级爱国主义教育洗礼。我的其他志愿服务累计超过 260 小时，涵盖校园歌手大赛、五四青春长跑、外院文化节、“挑战杯”答辩支持、国际文化节及线上支教等。我还积极参与团日研学、网络安全宣传、就业指导等活动，不断强化思想引领与社会责任感。此外，我在艺术领域也有所表现：作为街舞社成员参与专场演出，担任过音乐剧导演助理等岗位，并组建乐队登台校内外舞台。

我始终以全面发展的综合素质、坚定的理想信念和强烈的社会责任感要求自己，努力展现新时代青年的风采。

# 林艺航

北京大学外国语学院 2024 级  
蒙古语专业本科生

我叫林艺航，是北京大学外国语学院 2024 级蒙古语专业的学生。在专业学习方面，2025 学年中，我整体学习表现稳定，综合测评排名位列年级第四，学年平均成绩保持在优秀线以上。通过蒙古语专业的系统学习，我不仅扎实掌握了基础语言知识，还持续提升听、说、读、写的综合能力，注重语言的实际运用与跨文化理解。同时，我积极参与学院组织的各类专业活动，在实践中深化对蒙古语语言结构及文化背景的认知，使专业学习更加立体而深入。

在课外竞赛方面，我主动发挥外国语学院学生的语言优势，积极参加各类国家级、省级语言类竞赛，累计获得相关奖项 9 项。其中包括全国大学生英语竞赛（大英赛）、“21 世纪杯”英语演讲比赛及大学生英语能力大赛等重要赛事，并已顺利通过大学英语四级和六级考试。

在学生工作方面，我先后在外语学院团委综合办公室及校团委组织部参与工作，承担了系统且持续的组织与协调任务。在校团委组织部任职期间，我参与了“五四”长跑、团支书培训班、学年评奖评优等大型活动的筹备与策划，并负责部分文字材料的编辑与撰写，多篇稿件发表于北京大学团委公众号。在学院团委工作期间，我积极参与日常会务组织，并高效完成团内信息报送工作，累计撰写信息稿件 200 余篇。长期而充实的学生工作不仅提升了我的组织协调能力和文字表达能力，也让我在服务他人与集体的过程中获得了持续的责任感与成就感。凭借稳定表现，我成功实现两项学



生工作的连续留任，并获聘为校团委组织部部长助理，同时荣获 2025 学年度校级“优秀学生干部”称号。

在志愿服务方面，我始终保持较高的参与热情，累计参与校内外志愿服务活动十余次，涵盖大型活动保障、校园服务支持及社会公益服务等多个领域。

整体而言，无论是在学业发展、竞赛参与、学生工作还是志愿服务中，我都力求做到全面发展与持续进步，在实践与反思中不断完善自我。



## 刘雯婷

北京大学外国语学院亚非语言文学专业 2023 级硕士研究生



我是刘雯婷，北京大学外国语学院亚非系 2023 级硕士研究生，专业方向为东方文学。

研究生期间，我共修读 21 门课程，绩点为 3.9，扎实掌握了世界文学与区域国别研究的核心知识与方法，并拥有英语专业八级和韩语高

级证书。2025 年春季学期，我前往瑞典隆德大学交换学习，获得杨锦方海外交流奖学金，在跨文化语境中碰撞思维火花。同时，我积极参与各类学术论坛及相关实践活动，先后参与了“和平乡：泰戈尔的文化空间”学术研讨会暨泰戈尔艺术工作坊系列活动、清华大学《魏晋南北朝文学作品英译与海外传播》子项调研等活动，并担任北京大学 2024 年春季学期本科生通选课《泰戈尔导读》课程助教，将专业所学与学术研究深度结合，不断拓宽自身的学术视野与语言应用能力。

在学生工作中，我曾担任院研究生会主席团成员及团支部宣传委员，牵头组织各类学术、文体、思想教育活动二十余项，在统筹协调与团队协作中锤炼了责任意识与服务能力，荣获校级社会工作奖、优秀学生干部等荣誉。在志愿活动中，我参与了“跨越印度洋的文学与艺术”国际学术研讨会、第十九届全国高校心理委员工作研讨会的组织服务工作，在奉献中学会了责任与包容。在课题研究中，我参与了北京大学“心理育人”专项课题，结合学生工作经验，探索心理健康教育的实践路径。

此外，我也走出校园，奔赴不同地域开展社会实践与调研。在内蒙古，我结合专业特长为文创产品的品牌打造与文化传播建言献策；在广东广州南沙区，我走进湾区发展前沿，感受区域开放活力；在山东济南，我协助开展侨务联络、对外交流相关工作，深入基层党政机关。这些跨地域的实践调研，让我跳出了书本的局限，使我的成长更有温度、更有分量。



## 田仕宇

北京大学外国语学院印度语言文学专业 2023 级硕士研究生

我是田仕宇，北京大学外国语学院南亚学系印度语言文学专业 2023 级硕士生。在学术研究方面，我先后在中国南亚语种学会、北京大学第十一届南亚研究生论坛、第十七届北京大学外国语言文学研究生学术论坛等学术场合宣读论文 5 篇，并获得南亚学系论坛一等奖、北大外院研究生论坛二等奖等奖项。

在学生工作方面，我担任南亚研究生党支部书记与研究生会就业部部长。担任支书期间，我积极筹办联合共建活动，主动联络中央广播电视总台、清华大学外文系、宛平街道等多个党支部，共同开展联合共建活动 5 次，推动支部获评“院级先进党支部”称号。担任就业部部长期间，我负责运营共享面试间，服务上百人次，并与北京外国语大学、中国人民大学合作举办三场“春日之约”三校联合就业分享会；

同时组织同学参访新华社、中船集团等企业，推动就业部荣获团学研新“突出贡献奖”。2025 年，凭借在学生工作中的突出表现，我获评“北京大学优秀学生干部”称号。

在社会实践方面，我曾两次参与北京大学“力行计划”。2024 年 1 月，我赴牡丹江开展乡村振兴调研，走访高标准农田和芯片企业，与村支书、合作社领头人进行面对面访谈，团队成果荣获“挑战杯”特别贡献奖三等奖；2024 年 7 月，我在杭州市萧山区商务局外贸科进行为期一个月的政务实习，并获评团队优秀个人。

在志愿服务方面，三年来我累计参与志愿服务活动十余次，在文化交流、学术论坛主持、国际政要接待、新闻稿撰写等方面积极贡献，以实际行动践行青年责任与担当。





# 李嘉文

北京大学外国语学院 2024 级法语语言文学专业硕士研究生



我叫李嘉文，是北京大学外国语学院 2024 级法语语言文学专业硕士研究生。2024-2025 学年，我有幸获得北京大学优秀科研奖和俞敏洪奖学金，并于 2024 年获得北京大学优秀本科毕业生奖励。自研究生入学以来，我一直在尝试将“语言”从课堂知识延展为理解世界、连接他人和推动实践的能力。我在专业学习中保持持续投入，目前 GPA 为 3.85，位列专业前 12%；已通过 DALF C1 考试和法语专业八级，并曾在全国法语配音大赛中获得团体第三名，以及北京大学第三十三届挑战杯跨学科赛道二等奖。

学习之外，我投入较多精力在学生工作中。作为 2024 级法语语言文学硕士班班长、德法西葡硕士联合团支部团支书，我负责班级事务协调、交换出访推进、导师互选沟通等工作，组织了“燕园砺志，梦筑天疆”“读展悟思，育时代新人”等丰富的团日活动，也参与保障了第二届北大法语博士生论坛、纪德文集新书发布会等学术活动的顺利举行。在我看来，学生工作的重要意义在于让集体运转更有秩序，让同学在需要帮助时能找到可靠的依托。

我也希望自己始终保有向外生长的能力。2024 年以来，我在联想研究院参与大模型训练数据建设工作，紧跟人工智能发展浪潮；在信通院人工智能研究所参与《金砖国家工业领域人工智能应用案例集》编制，其成果于金砖国家工业部长级会议上发布。这些经历让我认识到，法语专业训练带来的不仅是语言优势，更培养了跨文化理解、信息整合和复杂沟通的能力。与此同时，作为校团委研青部成员，我参与了北京大学品牌实践活动“力行计划”的筹备与实施，协助开拓

对接政府与企业实践基地，在真实项目中锻炼了统筹能力和责任意识。

如果要概括自己的个人特色，我想是“敏思善行，知行并进”。我热爱文学、语言和细腻的表达，也乐于投身具体事务，将复杂任务拆解、推进并落实。我珍惜学术训练中的沉淀与专注，也重视实践中的沟通、协作与行动。未来，我希望继续以法语语言文学为根基，在更广阔的文化交流、国际合作与社会实践中，保持敏锐的洞察、真诚的态度与高效的执行力，努力成为一个既能深刻理解世界，也能积极投身其中、创造价值的人。





## 战铮

北京大学外国语学院  
2022 级亚非语言文学专业博士研究生

我是战铮，北京大学外国语学院朝（韩）语系 2022 级亚非语言文学专业博士研究生。在学业表现方面，我的学分绩点为 3.92，曾获国家奖学金、校长奖学金、学术创新奖、三好学生标兵、俞敏洪奖学金、北京大学学生年度人物提名，并连续三年获得韩国国际交流财团奖学金。

在科研成果方面，我在《韩国语教育》《东亚人文学》等韩国核心期刊独立撰写并发表学术论文 9 篇，研究主要聚焦于韩国语词汇本体研究、韩国语近义词研究动向分析、韩国文化教育研究以及韩国语教材比较分析。论文题目包括“中韩对等合成词比较研究”、“中韩反义词比较研究”、“韩国语反义词词义拓展研究”、“基于语料库的中韩着脱语对比研究”、“中韩着脱语词义拓展对比研究”、“韩国语近义词研究综述”、“韩国语近义词教学研

究动向分析”、“中国高级学习者韩国文化教育研究”、“中国高级韩国语教材比较研究”。我曾参加第十五届北京大学外国语言文学研究生论坛、第七届海峡两岸韩国语研究生论坛、第四届人文韩国学国际学术会议。

在校系服务方面，我曾协助参与荷兰、马来西亚、意大利、孟加拉国、肯尼亚等外国元首北大演讲会及其他重大外事活动共计 22 次，并曾赴白俄罗斯协助中国白俄罗斯青年论坛相关工作。在韩国政府机构要员、顶尖高校及朝鲜代表团来访北大并与校领导会见时，我累计担任中韩翻译 15 次。我连续四年担任北京论坛志愿者，曾担任国家移民管理局小语种人才培训班韩语教师、北京大学朝鲜半岛研究中心助理、博士班班长。此外，我累计参加全国高校朝鲜语专业四、八级考试阅卷工作 8 次。



# 新东方优秀团队获奖者情况简介

## 01

### 本科生第五党支部

北京大学外国语学院本科生第五党支部作为学科专业纵向党支部，带动四个年级俄语本科生团支部建设，形成了党建带团建、团建促党建的有序发展格局。支部始终坚持“党建赋能专业、理论结合实践”的工作思路，凝练形成“听说读写”四位一体的理论学习体系，将外语专业特色与党建深度融合。

“听”：邀请专家学者、博士生讲师团开展专题讲座，如邀请俄语系长聘副教授刘淼老师讲授“AI 时代外语学习的思考”，组织学习党的二十届四中全会精神等，帮助党员开阔视野、提升理论素养。“说”：鼓励党员“学进去、讲出来”，讲好中国故事。赴俄罗斯短期交换的党员以抗日战争为主题开展宣讲，向俄罗斯青年弘扬正确二战史观。“读”：结合外语学科特色，常态化开展《习近平谈治国理政》多语种读书会、“理解当代中国”系列教材进课堂等活动，读原著、学原文、悟原理，推动党的创新理论入脑入心。“写”：组织党员撰写多语种时政评论、翻译理论文献，在实践中提升政治素养与专业能力，增强讲好中国故事的使命担当。

支部积极推动联学共建，打造党建品牌。与学院内多个学生、教工党支部开展共建，与中文系、北师大等兄弟院系高校交流互鉴；与部队开展军地青年交流，组织党员参加学校“空军节”“海军节”活动，学习习近平

强军思想；与丰台区宛平街道结对开展红色“1 + 1”共建，赴抗战纪念馆、卢沟桥现场教学，并撰写多语种讲解词，厚植家国情怀。

在社会服务方面，支部与北京市第一社会福利院共建，组织党员志愿者参加“一福老人班”英文授课与诗词讲解志愿服务，实现“青春相伴夕阳，同学共进互促”；同时探索建立宿舍楼宇党员先锋队，设立志愿服务岗，开展车辆摆放、垃圾分类引导等日常服务，实实在在服务同学。在纪念中国人民抗日战争暨世界反法西斯战争胜利 80 周年大会、世界青年和平大会、世界马克思主义大会、国宴翻译等重大活动中，支部多名党员积极参与服务保障，彰显了党员的先锋模范作用。

2025 年以来，支部先后荣获北京大学先进基层党组织、党建工作样板支部、基层党建创新立项、“先锋计划”重点立项，连续两学期获党团日联合主题教育一等奖等多项荣誉。支部成员个人获国家级、省部级、校级、院级奖励奖学金 30 余项，在学术科研、志愿服务、重大活动保障等方面均有出色表现。

未来，本五党支部将继续巩固“党建 + 外语”建设成果，深化“听说读写”体系，努力培养担当民族复兴重任的时代新人，让青春在党和人民最需要的地方绽放绚丽之花。







## 02

### 团委宣传部

2025 学年，外国语学院团委宣传部共计 19 人，由 1 名副书记、3 名部长及 15 名部员组成。

部门立足团委宣传主阵地，秉持“勇立潮头的最佳乙方”之服务精神，甘当“外院的多功能砖”。我们既是各部门大型活动中最可靠的协同伙伴，也是系列品牌活动的独立策划组织者，始终致力于彰显外院特色与人文关怀。

日常工作中，部门扎实推进各项日常任务。一是负责“北大外院人”公众号各类图文推送的高质量排版，以美观布局显著提升公众阅读体验；二是负责各项重要活动的现场拍摄，为学院留存珍贵纪实的同时，持续为外院宣传提供优质素材。



在特色活动方面，外院团宣积极发挥视频制作特长与综合策划能力，打造出多项具有学院文化底蕴的宣传项目。团队承担了重磅视频的独立创作工作，全面覆盖前期筹划、脚本撰写、实地拍摄与后期剪辑等核心环节。过去一年中，部门顺利出品数部高质量作品，用镜头记录下毕业典礼、多语种歌会以及外院文化节等重要时刻。我们还深度参与“一二九”微电影摄制、“一福老人班”公益纪实片等专题视频的制作，并开展多项系列访谈，如“榜样力量”“教授书房”“九三阅兵志愿者专访”“冬奥会‘中国之家’志愿者专访”等人物访谈，用直观的影像和生动的文字留存外院师生的温情记忆，视频与文字发布于北京大学、北大外院人等多个融媒体账号；同时，部门创新推行节日策划系列，鼓励成员结合个人技能自愿认领任务，围绕各类传统佳节与国际纪念日开展宣发。上述实践不仅丰富了校园文化氛围，更切实提升了部员的综合业务素质。

此外，团委宣传部不断完善工作流程。部门持续完善工作手册，将会议记录、项目复盘、排版日程等留档记录，实现了经验与知识的有效积累与代际传承。部门针对排版、摄影、设计等核心工作开展培训，并通过校内外团建提升团队凝聚力。扎实的梯队建设直接转化为业务产出：2024 年，团宣获评团委“最佳实践部门”及“突出贡献奖”、新东方一等奖学金；2025 年获评“团委最佳创意部门”及“突出贡献奖”、新东方特等奖学金。



## 03

### 外国语学院辩论队

北京大学外国语学院辩论队自成立以来，一直致力于在学院内外推动理性思辨文化的发展，培养具备国际视野、语言优势与逻辑思维能力的复合型人才。团队现由来自英语、德语、蒙古语、菲律宾语等多个语种专业的本科生与研究生组成，具有鲜明的外语专业背景与跨文化沟通优势。长期以来，辩论队成员积极参与校外如“初锋”“北锋”“未名杯”等各类辩论赛事，并在多项比赛中取得优异成绩，是学院内具有代表性与凝聚力的学生团队之一。

在赛事成绩方面，外国语学院辩论队长期保持校内领先水平，是辩论赛场上的常胜之师。2024—2025 学年，团队在校级核心赛事中持续取得佳绩：在北京大学“未名杯”辩论赛中连续两届跻身前三，分别获得亚军与季军；在新生杯赛事“初锋”中荣获季军，展现出稳定的人才梯队与持续的培养能力。放眼校外舞台，外院辩论队成员代表北京大学参与多项地区级、国家级与国际赛事并取得突破。在首都高校薪火杯中跻身三甲，在乌马河全国大学生辩论赛中获得季军，在全国创辩可持续发展大会中再次取得季军。同时，团队成员赴澳门参加星耀大湾区国际澳门华语演

辩公开节并获得亚军，在国际舞台上展现了北大外院学子的思辨风采与表达实力。

在训练机制方面，外院辩论队建立了较为系统的培养模式。团队通过盘题训练、案例研讨、模拟赛和复盘评议等方式，持续提升成员的论证能力与表达能力。队内长期实行“老带新”的培训机制，新生入队后即参与集中训练与分组对抗赛，在实战中快速熟悉辩论节奏与团队风格。依托充足的人才储备，团队能够独立组织高质量队内联赛，逐步形成稳定的人才梯队与战术体系。与此同时，外院辩论队也十分重视跨院系交流，与数学科学学院、物理学院、马克思主义学院、新闻与传播学院等院系辩论队建立了长期联训机制，通过友谊赛、联合训练等形式开展深入交流，不断拓展成员的学科视野与议题深度。

在团队文化方面，外国语学院辩论队强调“共同成长”与“高度凝聚”。备赛过程中，成员分工协作，完成资料整理、逻辑构建与攻防设计；赛场之外，团队定期组织聚餐、出行与学习活动，增强成员之间的默契与信任。辩论不仅是一项竞技活动，更成为成员理解社会、表达观点、深化学术思考的重要途径。团队成员在学业与科研方面同样表现突出，多人获得奖学金及各类学术荣誉，并将思辨能力运用于跨文化传播与语言实践之中，展现出外院学子扎实的专业素养与开阔的公共视野。



## 04

## 日本大阪世博会北大志愿者团队

2025 年日本大阪世博会是展示世界多元文化与科技创新的国际盛会，北京大学积极响应中国贸促会及北京团市委号召，选派 6 名优秀学生组成志愿服务团队赴中国馆开展为期两个多月的国际志愿服务工作。其中外国语学院共有 5 名同学，分别是 2024 级日语口译硕士研究生刘震宇、杨云骢、方莹、杨皓景以及 2022 级日语专业本科生曹颢宸。

自 2025 年 8 月 5 日至 10 月 14 日，团队在中国馆承担讲解接待与口译翻译等核心任务，面向来自世界各地的观众与嘉宾开展中、日、英三语服务，系统介绍中国馆的建筑理念、文化内涵与发展成果，充分展现了北大学子的专业水平与国际形象。在志愿服务过程中，团队始终秉持严谨负责、热情周到的工作态度，圆满完成各类接待与服务任务，赢得中外观众广泛好评。

两个月服务期间，团队除承担日常讲解外，还参与政府代表团、国际组织及企业嘉宾的接待工作，并在官方活动及媒体采访中提供翻译支持，同时协助完成活动协助、观众引导与现场秩序维护等多项工作，服务对象涵盖多国政要及国际组织代表，包括 1 位总统、15 位以上日本政府高级官员及地方知事、4 位中国副部级及以上领导以及 10 余位国际组织高层人士。

面对每日上万名参观者及高强度工作节奏，团队始终保持耐心与微笑，在复杂多变的语言与文化环境中，通过高效沟通与协同配合不断优化讲解内容与服务流程，逐步形成分工清晰、衔接顺畅的工作机制，既保障了服务质量，也提升了整体运行效率。与此同时，团队高度重视经验总结与能力提升，通过每日复盘与交流分享不断改进工作方法，在实践中强化责任意识与服务意识，形成团结互信、积极进取的良好氛围，成员们都深刻体会到了团队协作的重要意义。通过应对突发情况、提升多语种表达精准度以及增强公众场合的沟通与礼仪能力，团队成员在课堂之外获得了宝贵的实践经验与综合素养提升。大家普遍表示，此次世博会志愿服务不仅是一次高水平的语言实践，更是一段深化文化理解、拓展国际视野的重要经历，使他们更加深刻认识到青年一代在国际交流中讲好中国故事、传播真实立体中国形象的重要责任。

北京大学志愿服务团队在本次大阪世博会中国馆工作中，以专业能力与责任担当出色完成各项任务，在国际舞台上展现了中国青年昂扬向上的精神风貌，也为促进中外文明交流互鉴贡献了积极力量。



## 05

## 2023 级乌尔都语本科班



2023 级乌尔都语本科生班是一个充满活力、成员间情谊深厚且具备国际视野的优秀集体。班级现有 11 名同学，因乌尔都语中“小”的发音与“巧帝”相似，“乌”字与“鸟”字形近，同学们亲切地自称为“巧帝鸟”。在班级建设中，该班始终坚持党建引领，探索“党建+专业”的融合发展路径。形成了由 2 名正式党员、3 名预备党员、2 名发展对象及 2 名积极分子构成的结构完整、梯队清晰的党员发展体系，构建起紧密的“党团班一体化”格局。班级组织世界语言博物馆参观活动，引导学生在人类语言谱系中理解乌尔都语的定位与价值；与中央广播电视总台亚非中心开展联合主题党日活动，直接对话国际传播一线专家，深刻认识专业学习与国家外宣工作的内在联系。此外，同学们还投身于多达 217 项志愿服务，累计时长超过 1555.5 小时，真正将信仰转化为报效国家的实践。

学业发展上，该班学术氛围浓厚，同学们不仅扎实研读专业文献、翻译政治理论著作，更在班主任王旭老师的带领下精读国别区域研究典范书籍，积极参与南亚研究高层次学术活动，涌现出国家奖学金获得者、学科竞赛全国特等奖获得者、国际期刊发文者，实现了专业学习与国家战略的深度融合。与此同时，在扎实语言本领的基础上，该班积极拓展国际交流广

度、深度。该班同学共同出席巴基斯坦驻华使馆国庆招待会，并与巴方外交官员共同担任主持工作；参与中巴 B2B 投资峰会，承担会务与翻译重任；利用假期时间前往尼泊尔、孟加拉国以及欧美多国开展学术调研与学习交流，书写了构建人类命运共同体的生动答卷，实现了“从书本到实践、从课堂到前沿”的跨越。

在学生工作与社会服务方面，该班表现尤为突出，11 名同学 100% 参与到校、院各级团学组织或社团工作中，在职能部门、学术委员会、艺术团等多个领域贡献青春力量，学工文体全面开花。

集体文化方面，该班秉持“暖巢共筑，文化润心”的理念，致力于营造全员归属的温情家园。班级深度开发并运营“巧帝鸟”文化 IP，以公众号“一窝巧帝鸟”为阵地，通过视觉设计与文案创作实时记录“巧帝鸟”的破壳与出巢，让团结文化润物无声。班级构建起以仪式感为核心的文化生态，从连续三载的“生日月”集体庆生，到博雅塔下的鸟语跨年愿望，再到外教厨房里的巴味研学，系列活动将班级由“行政班级”重塑为“生活大家庭”。这种深层的情感联结不仅消解了专业学习的艰涩，更形成了“一人有需、全员支援”的优良班风，让每一只“巧帝鸟”都能在燕园暖巢中汲取向阳而生的力量。





## 06

### “一福”老人英语班 志愿服务团队

北京大学外国语学院青年志愿者协会“一福老人英语班”志愿服务团队以本科生为主体，长期面向北京市第一社会福利院开展助老服务。团队现有核心项目组成员与授课志愿者共计 36 人，建立了“志愿者—部员—部长—学生副书记—指导老师”的五级管理体系，分工明确、运转高效。团队在每学期初面向学院公开招募志愿者，并开展系统培训，确保服务质量。

“一福老人英语班”始于 2010 年，是外国语学院青年志愿者协会自主策划发起，与北京市第一社会福利院合作开展的长期志愿服务项目，至今已持续开展十六年，是学院最具代表性的品牌志愿项目之一。

团队坚持每周五前往北京市第一社会福利院开展线下授课，累计志愿服务时长达 850 小时以上。志愿者根据老人们的英语水平与兴趣需求，自主设计课程，原创编写授课讲义，教学主题涵盖日常生活对话、传统节日介绍、时事科普、古典诗词翻译等多个模块。同时，项目融入英文歌曲学唱等互动环节，增强课堂参与感，使课程更加轻松活泼、贴近生活，切实助力老人们实现“老有所学、学有所乐”。本学期根据老

人们的需求，创新引入《东方红》等经典红色歌曲的英语教学，将语言学习与爱国情怀相结合，进一步激发了老人们的学习兴趣。

在教学设计上，团队注重适老化细节。一方面，根据老人们的阅读习惯统一调整讲义字号、优化排版，优化阅读体验。另一方面，课堂采用“对话学习 + 创新环节”的模式，志愿者与老人一对一互动，关注个体学习进度，增强教学针对性。同时，项目建立了“教学 - 反馈 - 优化”闭环机制，每周与老人面对面交流，收集建议并及时优化调整课程内容。

除常规授课外，团队还定期组织形式多样的青老联欢活动，如每年开展夏日联欢会、每学期举办结课仪式等，增进老人与志愿者之间的情感连接，营造温馨融洽的课堂氛围。

本学年，“一福老人英语班”志愿服务团队获评北京大学外国语学院“新东方优秀学生团队三等奖”，团队还曾多次获得北京市第一社会福利院“优秀团体志愿者”称号。项目影响力持续扩大，获得校内外广泛认可。

十六年来，“一福老人英语班”志愿服务团队始终秉持“以语相伴，为爱传承”的宗旨，在知识传递与情感陪伴中搭建起跨越代际的沟通桥梁，传递爱与温暖。未来，团队将继续发挥外语学科优势，深化适老化服务探索，在服务社会与关怀他人中不断践行新时代青年的责任与担当。

# 07

## 47 楼 3061 宿舍



47 楼 3 单元 3061 宿舍一共有两位成员，分别是来自亚非系的博士生张京京和来自语言所的博士生廖传琳。我们是一个文明、团结、友爱、积极向上的集体。在过去的几年里，本宿舍先后荣获多项荣誉：2022、2023、2024 年连续获得安全宿舍评比奖；2023 年在外国语学院健康文明宿舍评比中荣获二等奖；2023、2024、2025 年连续三年获评示范学生宿舍奖；并于 2025 年获得新东方集体奖励。这些荣誉既是对我们过去努力的肯定，也是我们不断前行的动力。

宿舍不仅是我们集体生活、休息的场所，也是课余时间开展文娱活动的温馨空间。一直以来，我们都格外注重宿舍的安全、卫生与舒适度，同时也非常重视宿舍成员之间的日常交流与互帮互助。为了更全面地展示我们 3061 集体的良好风貌，现从以下四个方面进行具体介绍。

### 一、卫生方面

我们坚持良好的卫生习惯，为了保持宿舍的干



净、整洁，我们在管理好自己桌面和床铺清洁的同时进行合理分工，每天打扫宿舍卫生。此外，我们每日开窗通风，及时倾倒垃圾，定期进行大扫除，共同营造良好的学习生活环境。此外，大家还对宿舍进行了精心的装饰，使宿舍更加美丽大方。

### 二、学习方面

学习是博士研究生阶段最重要的任务之一。我们宿舍的成员互相监督，互相督促，认真刻苦学习。在彼此遇到学业上的困惑时，也能互相鼓励、开导对方，共同以积极向上态度争取更优秀的成绩。这使得我们宿舍的成员在入学以后在科研发表方面取得了不错的成果，并陆续获得了校级和国家级的奖励、奖学金。

### 三、组织纪律方面

在组织纪律方面，宿舍成员能够自觉遵守国家法律法规和学校各项纪律规定。此外，宿舍内的两位同学都具有较强的集体责任感和荣誉感，积极参加学校和学院组织的各类活动，如学术讲座、文体比赛、志愿服务等，并在一些活动中取得了较好的成绩。这些经历不仅锻炼了我们的综合能力，也增强了集体凝聚力。

### 四、安全意识方面

宿舍成员严格遵守学校各项规章制度，节约水、电，不私拉、乱接电线，不使用违规电器，不使用蜡烛等明火照明。同时，宿舍成员无擅自夜不归宿现象，外出时会互相告知行程，保持联系。

综上，我们的宿舍是一个文明的宿舍，也是一个团结、友爱且温馨的小家园。为了共同让 3061 变得更好，增强宿舍成员的凝聚力，宿舍全体成员一致请求参与优秀宿舍的评比活动。以后的日子里，我们一定会更加努力，在各个方面争取更大的进步。







# 第二部分

## 新东方教育基金执行情况





# 北京大学外国语学院 新东方教育基金执行方案

(2023年5月24日审议通过, 2025年4月1日审议修订)

## 第一条 方案背景与目标

为推动北京大学外国语学院教育事业高质量发展, 进一步巩固和提升北大外语学科在国内外的学术地位和影响力, 现依托“北京大学外国语学院新东方教育基金”(下称“本基金”), 制定本基金执行方案, 以科学规范使用资金, 支持学院在师资队伍建设、教研项目开展、拔尖人才培养、国际交流合作和学院文化建设等方面的持续发展。

## 第二条 基金用途

项目经费执预算比例如下(可视当年基金收益和工作需要进行适度调整):

### 1. 师资队伍建设(50%)

- 设立“新东方讲席教授”, 引进国内外优秀学者, 提升教师队伍的整体素质;
- 设立教职工激励机制, 激励在教学、科研和服务等方面取得突出成绩, 包括但不限于评选“新东方青年学者优秀成果奖”“新东方青年学者优秀翻译奖”“新东方优秀教学奖”“新东方优秀教材奖”“新东方优秀管理奖”等奖项, 奖励校级(含)以上优秀教学奖、科研成果奖获得者, 补充发放讲课费、论文评审费、津贴、绩效和劳务费等;
- 加强教学科研辅助人员队伍建设, 发放学院因学科建设需要所聘用的科研助理、系所秘书、项目专员等(含行政事业编制、劳动合同制、劳务派遣人员)的工资、绩效和劳务费。

### 2. 开展教研项目(20%)

- 设立“新东方教学改革项目”“新东方教材建设项目”“新东方课程建设项目”等教学项目;
- 开展有组织科研, 设立基础性前瞻性学术研究专项, 对申报国家和省部级科研项目的教师给予一定预研经费支持;
- 支持优秀学术成果和学术刊物出版, 设立“语藏”等出版专项;
- 支持举办学术会议、前沿讲座, 资助师生参加学术会议、开展田野调查和交流互访;
- 面向行政管理岗位教师设立“新东方管理项目”, 围绕提升学科质量主题, 结合管理工作实际经验, 开展教研管理服务相关研究。

### 3. 拔尖人才培养（15%）

- 设立奖学金，奖励成绩优秀、综合素质突出的学生个人及团队；
- 支持开展各类创新性和实践性人才培养活动，促进德智体美劳全面发展，包括但不限于开展立德树人和劳动实践、举办学生学术会议和学科竞赛、心理健康教育、就业指导服务、经济困难学生资助、第二课堂建设、开学毕业典礼、纪念“一二·九”师生歌会等。

### 4. 国际交流合作（10%）

- 开展国际合作研究，举办高水平国际学术研讨会；
- 支持师生参加国际学术会议、赴境外开展田野调研和交流互访；
- 邀请海外知名学者来校任教，支付工资、课酬、劳务费等；
- 探索国际合作办学模式，组织国际暑期学校、海外研学团等活动。

### 5. 丰富学院文化（5%）

- 支持学院开展文化建设，举办各类文化活动、制作学科宣传材料、帮扶生活困难师生、走访慰问离退休教师、组织在职和离退休教师健康体检、开展校友活动等，建设好“外院大家庭”；
- 改善办学办公条件，包括但不限于同传教室、图书馆、会议室和展厅等办学办公空间的建设改造，购买设备家具、购置维护附属设施，支付物业费、水电费、维保费等公共支出，维护学院正常运转，营造好外国语学院“人文学者之家”。

## 第三条 附则

外国语学院相关专门委员会和内设机构负责每个具体项目的组织初审工作。

初审结果由学院党政联席会审议通过后方可资助。

北京大学外国语学院

2025年4月1日





# 北京大学外国语学院

## “新东方青年学者优秀成果奖”评选办法

### 第一章 总 则

**第一条** 为进一步加强师资队伍建设，不断提高教学科研水平和人才培养质量，外国语学院在俞敏洪校友的大力支持下，特设立“新东方青年学者优秀成果奖”，并制定此评选办法。

**第二条** “新东方青年学者优秀成果奖”主要用于奖励在北京大学外国语学院教学和科研岗位一线工作、并取得突出业绩的优秀青年教师。

**第三条** “新东方青年学者优秀成果奖”每年评选发放一次，每次拟奖励 10 人左右，每人奖金 6 万元人民币。

### 第二章 申报条件

**第四条** 申报“新东方青年学者优秀成果奖”应具备以下条件：

- （一）具有良好的思想政治和师德师风表现，积极投身学校和院系公共事务；
- （二）在北京大学外国语学院工作满 3 年；
- （三）年龄不超过 45 周岁（计算截止时间为申报当年 1 月 1 日）；
- （四）能圆满完成教学任务，所承担代表性课程具有创新性，积极参与教学改革和教材建设，获得省部级及以上教学成果奖励者优先；





（五）学术创新能力强，发展潜力大，学术水平达到国内本学科领域的领先水平，近 3 年有重要影响力的学术专著出版，获得省部级及以上科研成果奖励或咨政报告被省部级以上机构采纳批示者优先。

### 第三章 评选程序

**第五条** “新东方青年学者优秀成果奖”按以下程序组织评选：

- （一）结合年度考核要求，申报者向所在系（所、中心）提交年度工作总结及相关业绩成果的证明材料；
- （二）学院党委对候选人进行思想政治和师德师风评估；
- （三）学院聘任委员会结合重要学术成果奖项及各系（所、中心）上报的年度考核材料情况进行评选；
- （四）获奖人选名单在学院进行公示，公示期不少于 5 个工作日

### 第四章 附则

**第六条** 本办法经 2021 年 12 月 24 日第【21041】次党政联席会审议通过，自下发之日起执行，由北京大学外国语学院党政联席会负责解释。









# 2025 年“新东方青年学者优秀成果奖”

## 获奖名单（9 人）（姓氏笔画升序）



| 序号 | 教师姓名 | 职位   | 成果名称                                                                                                                                        | 出版社              | 出版年份 | 申报类别 |
|----|------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------|------|
| 1  | 王 靖  | 助理教授 | 《神圣戏者与世俗狂欢——印度〈苏尔诗海〉研究》                                                                                                                     | 中西书局             | 2024 | 专著   |
| 2  | 刘 淳  | 副教授  | 《奥维德〈拟情书〉译注》                                                                                                                                | 商务印书馆            | 2025 | 专著   |
| 3  | 罗正鹏  | 助理教授 | Genetic Literacy in Direct-to-Consumer Genetic Testing<br>A Discursive Approach to Public Engagement with Genetic Science                   | Routledge        | 2025 | 专著   |
| 4  | 郗莉莎  | 助理教授 | 《普拉姆迪亚文学作品的民族主义思想研究》                                                                                                                        | 线装书局             | 2025 | 专著   |
| 5  | 郑 萱  | 副教授  | Non-Native English-Speaking Teachers Revisited<br>Paradoxes in Multilingual Professionals' Identity Development                             | Routledge        | 2025 | 专著   |
| 6  | 郑 楠  | 助理教授 | 《智利女性作家的家庭亲缘书写与身份想象实践》                                                                                                                      | 东北师范大学出版社        | 2025 | 专著   |
| 7  | 倪 云  | 助理教授 | Constructive Iconoclasm: The Late Medieval Image Debate in English and French Literature, 1160-1500                                         | Brill            | 2025 | 专著   |
| 8  | 黄超然  | 助理教授 | Das revolutionäre China in Reiseberichten der Weimarer Republik<br>Arthur Holitscher, Egon Erwin Kisch, Lili Körber und Richard Huelsenbeck | Verlag Dr. Kovač | 2024 | 专著   |
| 9  | 熊 燃  | 助理教授 | 《东盟文学奖与泰国当代小说的创意写作实践：1979-2009》                                                                                                             | 中西书局             | 2024 | 专著   |



# 获奖学者及参评著作介绍

## 第 1 部 专著简介



《神圣戏者与世俗狂欢：印度〈苏尔诗海〉研究》是国内首部系统研究印度中世纪文学经典《苏尔诗海》的学术专著，为教育部人文社科研究一般项目结项成果。该书以跨学科视角切入，通过文本细读与文化溯源，揭示黑天形象的三重嬗变与印度文化“多元统一”的精神内核，构建了具有中国特色的印度文学研究范式。

研究价值方面，著作创新性提出“箭垛式民间文学”生成机制，系统界定“黑天文学”概念体系，重构黑天“四臂相”哲学意涵，突破西方学界单向嬗变论，提出“神人互构”理论。新译诗弥补了汉译本细节空缺，跨学科研究方法为同类课题提供借鉴，其方法论启示推动东方文学研究回归本土语境与活态传承。

影响力方面，专著获学界高度认可。中国社科院亚太研究所研究员薛克翘、中国外国文学学会印度文学研究分会副会长黎跃进、浙江大学文科资深教授许钧等国内印度文化和外国文学研究资深学者赞赏其开创性与学术深度，肯定其在跨文化对话中的开拓价值。深圳大学、北京外国语大学等高校学者已在研究中引用相关成果，相关文章刊发于 AMI 核心期刊《世界文化》2025 年 9 月刊（总第 373 期）上。传播层面覆盖学术公众号、搜狐网、豆瓣读书等平台，获专业领域与普通读者双重认可，既为高校相关课程提供教学参考，也成为中印文明互鉴的重要桥梁，为理解当代印度文化根源提供了关键学术支撑。

## 作者信息



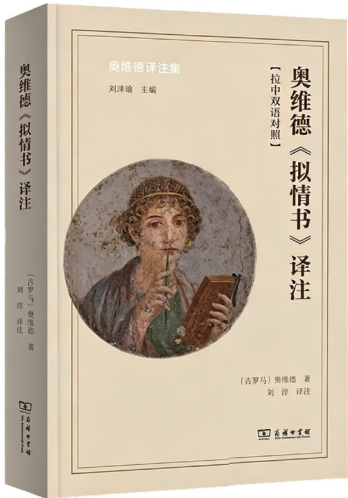
姓名：王靖  
出生年月：1982 年 8 月  
系所：南亚学系  
职位：助理教授

教育背景  
北京大学东语系学士  
（2000 年 -2004 年）  
北京大学东语系硕士  
（2004 年 -2006 年）  
北京大学南亚学系博士  
（2009 年 -2016 年）

研究领域和方向  
印度语言文化、印度近现代文学、印度宗教文学、印度女性文学

参评作品  
专著：王靖：《神圣戏者与世俗狂欢：印度〈苏尔诗海〉研究》（北京大学“东方大文学”研究丛书系列），上海：中西书局，2024 年 10 月。

第 2 部  
专著简介



古罗马诗人奥维德（Publius Ovidius Naso）生活在罗马共和国末年及罗马帝国帝制初期，是罗马文学史上最多产的诗人，为西方文学史上影响最深远的作家之一。奥维德《拟情书》的拉丁文名 Eipstulae Heroidum，诗集由哀歌双行体写就，包括 21 封诗人虚构的书信。

本书是中文世界首次对这部作品进行中译、评注和全面介绍的学术作品。全书近 24 万字，其中译文部分不足 7 万字，而主体是作者撰写的序言、每篇的导言和详注，其内容囊括文本校勘、文法解疑、文学阐释、考古材料、宗教观念等等多方面的内容。本书内容一方面呈现了《拟情书》与相关古代作品的互文和诗人的创新性，另一方面，也囊括了英美法意学者近年对这部书信体哀歌作品最新的研究观点，覆盖了该作品研究的重要议题。

精读西方古典文献离不开好的文本。长久以来，西方学界对文本的建设颇为着力，进行了大量文献学整理工作和语文学研究工作；而学术译注也是最体现古典学者功力的专著形式。对比之下，西方古典学虽已在中国发展了几十年，但专业学术译注的建设仍显薄弱。本书经过 2016-2024 年的打磨，呈现为集译文、注释和研究一体的学术成果，可以极大襄助中国读者对该作品的理解 and 研究。

本书的部分成果曾以讲座、会议论文和工作坊的形式与英、美、新加坡等地的同行交流，获得许多关注。2025 年 12 月末，哥伦比亚大学北京中心将为此书的出版举办座谈会，将有美国埃默里大学（Emory University）古典系教授刘津渝老师等国内外同行和读者参加。

作者信息



姓名：刘淳  
出生年月：1980 年 5 月  
系所：英语系  
职位：副教授

教育背景

北京大学英语系学士（1998 年 -2002 年）  
北京大学英语系硕士（2002 年 -2005 年）  
美国加州大学河滨分校比较文学系博士（2005 年 -2010 年）

研究领域和方向

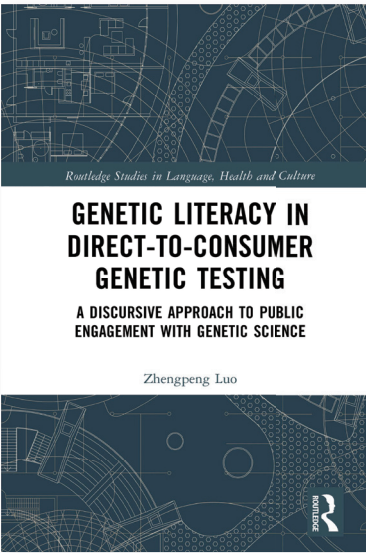
荷马史诗、索福克勒斯悲剧

参评作品

专著：〔古罗马〕奥维德 著，刘淳 译注：《奥维德〈拟情书〉译注》，商务印书馆，2025 年 8 月。



第3部  
专著简介



此著从语言学视角考察“基因素养”这一语言与健康交流前沿议题，关注基因与健康知识的话语建构与协商。以社会语言学“新素养研究”为理论基础，作者提出“基因素养”研究的话语框架，用以分析公众对消费型基因检测的理解与使用，阐释其话语机制及相关社会文化内涵。传统科学或医学教育研究多将基因素养视为静态的认知能力、知识与技能；本书将其重新定义为动态的话语与社会实践，强调公众对基因与健康知识的情境化建构与协商，呈现公众与基因科学互动的复杂性。研究基于实证语料（基因检测公司宣传话语、使用者访谈、网络健康论坛互动），考察各行为主体如何通过话语实践建构并协商情境化的基因与健康知识，以实现特定交际目的并管理个人健康。专著议题涉及语言与健康交流、数字健康、基因科学与生命健康等前沿领域；研究整合社会语言学、医学社会学与科学教育视角，探讨健康话语实践与社会实践的互动关系，具有交叉学科特色。

此书由国际著名出版社劳特利奇（Routledge）出版，收入《语言、健康与文化》丛书。该丛书旨在向国际学界介绍亚太地区正蓬勃发展的语言与健康交流研究。本著为该丛书首部聚焦中国情境中数字健康交流的著作，以社会语言学理论和方法为基础，将研究延伸至话语、基因与健康这一跨学科领域，兼具理论价值与社会实践意义。

作者信息



姓名：罗正鹏  
出生年月：1990 年 2 月  
系所：外国语言学及应用语言学研究所  
职位：助理教授

**教育背景**  
香港大学社会语言学与话语分析方向博士（2015 年-2019 年）  
北京大学外国语言学及应用语言学专业硕士（2012 年-2015 年）  
西安外国语大学英语专业学士（2008 年-2012 年）

**研究领域和方向**  
社会语言学、话语分析、语言与健康

**参评作品**  
专著：Luo Zhengpeng. Genetic Literacy in Direct-to-Consumer Genetic Testing: A Discursive Approach to Public Engagement with Genetic Science, Routledge. 2025

第 4 部  
专著简介



普拉姆迪亚·阿南达·杜尔是印度尼西亚现当代文学史上最负盛名的小说家，也是一名坚定的民族主义战士。《普拉姆迪亚文学作品的民族主义思想研究》选取文学社会学的“社会—文学”视角开展研究，并运用东方现代民族主义文学思潮理论，通过对普拉姆迪亚各个历史时期有代表性的文学作品进行文本分析，揭示其民族主义思想的内涵和表现特征。对普拉姆迪亚民族主义思想的研究，不仅具有深刻的历史意义，更具有鲜明的现实价值。

《普拉姆迪亚文学作品的民族主义思想研究》是国内首部普拉姆迪亚研究的专门著作，该著作的出版得到学界知名学者的关注，新加坡南洋理工大学协理副校长、南洋公共管理研究生院院长、中国教育部长江学者讲座教授刘宏教授评价这一研究“既有全球视野和地方（印尼）特色，亦有中国情怀”，而《普拉姆迪亚文学作品的民族主义思想研究》“不仅对世界文学研究有重要贡献，本书所彰显的地方特色、全球视野、中国情怀对区域国别研究也同样具有启迪意义。”中国社会科学院亚太与全球战略研究院、东南亚研究中心主任许利平研究员评价该著作“将进一步推动国内外学术界对亚非文学研究迈上一个新的台阶。”

作者信息



姓名：郝莉莎  
出生年月：1981 年 3 月  
系所：东南亚系  
职位：助理教授

教育背景

北京大学外国语学院印尼语专业学士（1999 年 -2003 年）  
北京大学中国经济研究中心经济学学士（1999 年 -2003 年）  
北京大学外国语学院亚非语言文化专业硕士（2003 年 -2006 年）  
北京大学外国语学院亚非语言文化专业博士（2008 年 -2015 年）

研究领域和方向

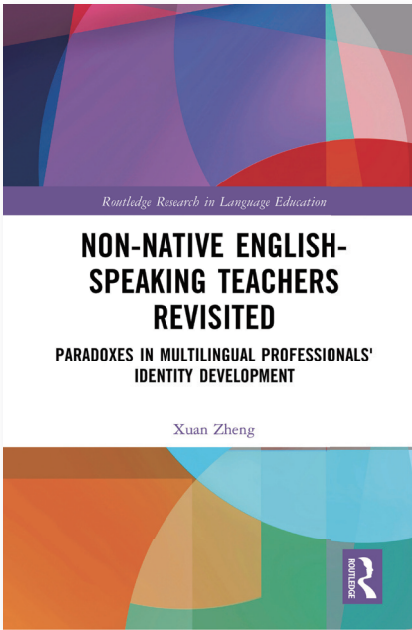
印尼 - 马来文学，印度尼西亚社会文化，中国 - 印尼文化交流

参评作品

专著：郝莉莎：《普拉姆迪亚文学作品的民族主义思想研究》，《东方文化集成》丛书，线装书局，2025 年 11 月。



第 5 部  
专著简介



长久以来，英语母语教师被认为是英语教学的权威，非母语教师则面临着种种偏见和歧视。郑萱老师的新书重新回顾了过去 25 年在应用语言学领域颇具争议的“非英语母语教师”（Non-Native English-Speaking Teacher，简称 NNEST）构念的复杂性，也首次批判性地分析了近 10 年颇为流行的“超语”（translingual/translanguaging）概念在重构语言教师身份过程中的作用。基于对美国大学国际助教的民族志研究，本书创新性地提出身份认同具有固定性与流动性的双重属性。人为设定僵化的界限，如把语言教师二分为“母语”与“非母语”教师，或是完全消解边界，如把所有语言教师统称为“超语教师”，都不能概括语言教师的身份认同建构过程。比起二元对立所建构的刻板印象，“超语”视角所带来的过分政治正确，如完全回避“母语者”概念，可能让歧视行为变得内隐，使其更难以被消除。本书打破了西方中心主义的视角，主张不同理念之间展开对话，通过共享脆弱情感而非道德评价以形成共情，从而接纳并消除歧视与偏见，最终实现语言教师的职业公平。

Taylor and Francis Group 出版集团官方微信公众号评价：“《非英语母语教师再探：多语言专业人士身份发展中的悖论》不仅是一本书，更是一场关于语言、身份与公平的深刻对话。它为所有在跨文化语境中努力的教育工作者发声，也为我们思考如何构建一个更多元、更包容的世界提供了新的视角。”

作者信息



姓名：郑萱  
出生年月：1985 年 5 月  
系所：英语系  
职位：副教授

**教育背景**  
美国华盛顿大学英语系（英语应用语言学方向）哲学博士（2009 年 -2013 年）  
美国华盛顿大学英语系英语教学专业硕士（2007 年 -2009 年）  
华中师范大学英语语言与文学专业学士（2003 年 -2007 年）

**研究领域和方向**  
现代外语教育，跨文化交际，跨文化外语教学，情感能力，身份认同

**参评作品**  
专著：Zheng, X. Non-Native English-Speaking Teachers Revisited: Paradoxes in Multilingual Professionals' Identities. London: Routledge. 2025.

第 6 部  
专著简介



《智利女性作家的家庭亲缘书写与身份想象实践》为作者主持的北京市社会科学基金一般项目“智利女性作家‘家国叙事’研究”（项目号：21WXB006）的最终成果。

本书以互构交叉性身份研究视角为方法论启示，探讨自 20 世纪三十年代至今三位不同时期的智利女性作家如何通过家庭亲缘书写展开身份想象实践：即玛丽亚·路易莎·邦巴尔在三十年代虚构叙事中的超现实身份建构，迪亚梅拉·埃尔蒂特与毕亚巴罗斯在七八十年代去自然化的文学及跨媒介实验，以及诺娜·费尔南德斯与阿莉雅·特拉武科·泽兰于新世纪的瓦乔化创作。

本书以拉康想象辖域理论、安德森想象共同体论述以及新自由主义治理术下的身份批判为分析框架，系统比较并阐释三阶段智利女性主导的文学与文化实践，旨在揭示其家庭亲缘书写不仅为西语美洲文学注入美学活力，更为社会变革提供文化参照，将文学的身份想象转化为历史见证与创造性介入。

在北京大学西语系段若川等前辈关于 20 世纪上半叶智利女性作家研究与译介成果的基础上，本书重点拓展了对 20 世纪七十年代以来智利女性作家的系统研究，从而弥补了国内在该领域的相关研究空白。

作者信息



姓名：郑楠  
出生年月：1985 年 7 月  
系所：西班牙语系  
职位：助理教授

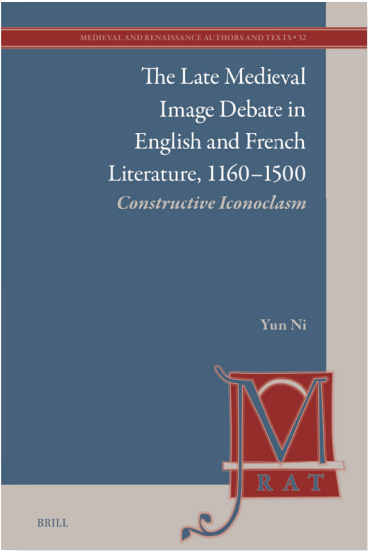
教育背景  
美国纽约市立大学研究生院哲学硕士、文学博士  
（2010 年 -2019 年）  
北京大学西班牙语语言文学专业学士  
（2003 年 -2007 年）

研究领域和方向  
20 世纪和 21 世纪西班牙语美洲文学与文化

参评作品  
专著：郑楠：《智利女性作家的家庭亲缘书写与身份想象实践》，东北师范大学出版社，2025 年。



第 7 部  
专著简介



一、专著的核心创新与学术价值本书的贡献

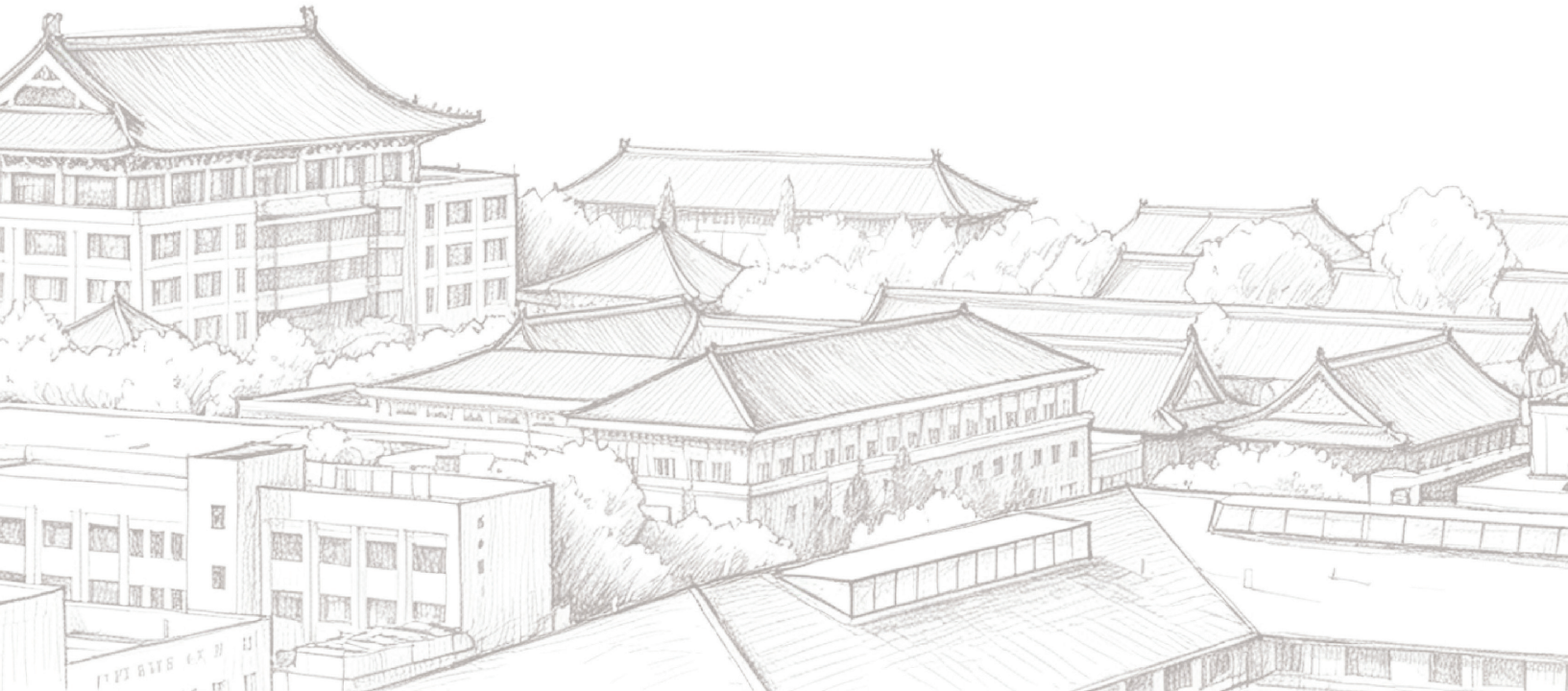
1. 核心概念的创新：提出了“建构性圣像破坏”这一核心范式，对传统学界关于欧洲中世纪圣像之争的研究进行了有益的补充与重构，有力论证了中世纪文学中对圣像的批判并非简单的否定，而是一种辩证的、旨在昭示真理并重塑政治与社群合法性的建设性实践。

2. 跨学科方法的深度融合：本书践行了文学、哲学与神学的交叉视角研究，打破了学科壁垒。这种方法不仅深化了对研究客体本身的理解，也实践并印证了跨学科研究在解决复杂学术问题上的独特价值。正如 Brill 出版社匿名评审专家所指出的，此项工作乃是“比较文学实践的卓越典范（comparative literature at its very best）”。

3. 广阔的跨文化与历时性比较：本书系统性地进行了跨越数个世纪的英法文学比较，勾勒出思想与文学主题在不同文化语境中的流变轨迹，揭示了欧洲文学发展的内在张力与丰富性。

二、学术界的认可与国际影响

1. 国际权威出版与评审认可：本书经由 Brill 出版社严格的匿名评审流程得以出版。评审人高度赞誉了这项研究的前瞻性与严谨性，特别指出：“我非常欣喜地发现，如此宏阔且精深的研究是由一位北京大学的学者完成的。”另一位英美学界权威评审



则特别表示要对“在遥远的东方，为我挚爱的学问而努力的中国同行”给予特别的关注与鼓励。

2. 国际顶尖学术机构的推介：我的研究成果亦获得了哈佛大学比较文学系、英文系、法语系及古典学系多位学者来函祝贺，并已被哈佛大学比较文学系在其官网新闻首页及月度通讯中进行专题推送，这标志着此项工作已进入国际一流学术同行关注与认可的视野。

3. 推动国际学术交流与合作：本书在投稿阶段便深受中世纪研究泰斗、耶鲁大学阿拉斯泰尔·明尼斯（Alastair Minnis）教授的赏识。此书直接促成了他应邀访问北京大学，并主持五场“大学堂”顶尖学者系列讲座。此次高水平的学术交流，切实推动了我国中世纪研究领域与国际学术前沿的对话与接轨，产生了积极的学术外溢效应。

## 作者信息



**姓名：**倪云

出生年月：1987 年 4 月

系所：英语系

职位：长聘副教授

## 教育背景

上海外国语大学英语系学士

(2004 年 -2008 年)

北京大学英语系硕士

(2008 年 -2011 年)

美国达特茅斯学院比较文学系硕士

(2011 年 -2012 年)

美国哈佛大学英语系硕士

(2012 年 -2014 年)

美国哈佛大学比较文学系博士

(2012 年 -2019 年)

## 研究领域和方向

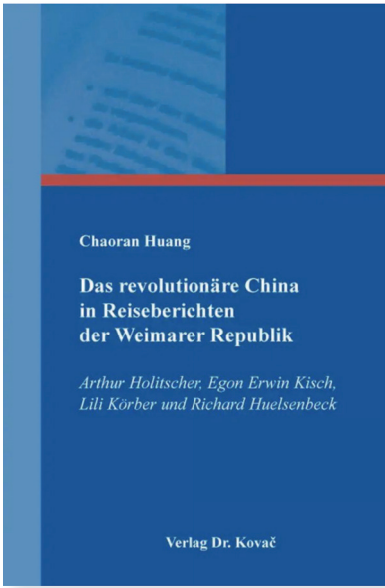
欧洲中世纪文学；欧洲古典语文学，古典拉丁语文学及其在中世纪的接受；欧洲中世纪基督教神学，经院哲学，政治哲学与思想史；文学理论

## 参评作品

专著：Ni Yun . 《ConstructiveIconoclasm: The Late Medieval Image Debate in English and French Literature, 1160 - 1500》. Brill, 2025



第 8 部  
专著简介



2024 年，黄超然的德语专著《魏玛共和国游记中的革命中国：阿图尔·霍利切尔、埃贡·埃尔温·基希、莉莉·柯尔柏与理查德·胡森贝克》（*Das revolutionäre China in Reiseberichten der Weimarer Republik. Arthur Holitscher, Egon Erwin Kisch, Lili Körber und Richard Huelsenbeck*）在德国汉堡学术出版社——科瓦奇博士出版社（Verlag Dr. Kovač）正式出版。本书通过系统阐释四位作家的游记作品，深入剖析魏玛共和国时期德语游记中对革命中国的书写，重点解读其中上海、北京、广州、南京等城市形象的呈现与建构，进而揭示德语左翼作家对西方殖民压迫的批判、对中国传统文化与底层民众生活的深切关注，以及对中国革命运动及其世界历史意义的深刻思考。

本研究具有重要学术价值。专著首次对四位代表性作家的中国游记进行了系统性、比较性的整体研究，填补了德语学界相关领域的研究空白。尤其值得注意的是，研究创新性地指出霍利切尔作品中潜藏的东方主义立场，首次在德语学界介绍基希作品在中文世界的译介情况，从“新女性”视角切入解读柯尔柏游记的独特叙事关切，并将胡森贝克的中国游记与其中国题材小说进行互文对比，拓展了对其创作的整体理解。这些分析不仅深化了对魏玛共和国时期德语游记文学的认识，也为中德文学关系史、形象学与跨文化研究提供了实证材料与视角。本专著目前已收录于德国国家图书馆目录，并获得了包括柏林自由大学、柏林洪堡大学等多所高校相关领域教师的积极评价，被视作为相关研究提供了重要的文献基础与阐释路径。

作者信息



姓名：黄超然

出生年月：1992 年 3 月

系所：德语系

职位：助理教授

教育背景

北京大学外国语学院德语系学士  
（2010 年 -2014 年）

北京大学外国语学院德语系硕士  
（2014 年 -2017 年）

德国柏林自由大学德语 / 荷兰语  
语文学系博士（2017 年 -2022 年）

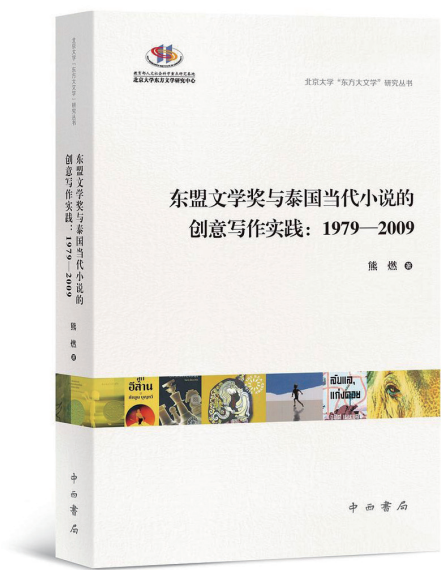
研究领域和方向

近现代德语文学、德语游记文学、  
中德文学文化关系

参评作品

专著：Huang Chaoran. *Das revolutionäre China in Reiseberichten der Weimarer Republik. Arthur Holitscher, Egon Erwin Kisch, Lili Körber und Richard Huelsenbeck*. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2024.

第 9 部  
专著简介



著作以泰国东盟文学奖为坐标，在“时代 - 奖项 - 文本 - 文学史”四重维度的架构下，对 1979 至 2009 年间获奖的 11 部长篇小说文本进行整体性考察，进而对泰国当代小说在三十年间的总体特征和发展趋向进行探问和思考。

东盟文学奖是泰国当代文坛最具权威性的文学奖，被誉为泰国文学的“风向标”。该著是目前国内外出版物中首部关于该文学奖的评奖历史及历届获奖作品展开系统性研究的专著，也是国内首部关于泰国当代长篇小说发展状况的专论。不仅为泰国当代小说史研究提供了重要的方法和视角补充，也为国内东方文学教学与研究提供了具有价值的泰国小说文本资料。

著作受到国内外同行和学界的高度肯定。美国资深泰国文学研究专家罗伯特·毕克纳（Robert J. Bickner）评价：“她对泰国长篇小说这一庞大的文学体裁进行了深入且富有洞察力的探讨，将其视为反映广泛文化关切的载体；对单部小说进行了剖析，将其视为作者对特定情境的回应；还对历届获奖作者所运用的特定手法和主题进行了研究，即对写作技巧本身进行了探究。这种多维度的精通令人印象深刻。据我所知，还没有其他人尝试过对如此众多作者的如此多长篇作品进行研究，并从中挖掘出如此丰富的内涵。”

作者信息



姓名：熊燃  
出生年月：1984 年 1 月  
系所：东南亚系  
职位：助理教授

教育背景

北京大学外国语学院泰国语言文化专业学士  
(2002 年 -2006 年)  
北京大学外国语学院泰国语言文学方向硕士  
(2006 年 -2009 年)  
北京大学外国语学院亚非语言文学专业博士  
(2009 年 -2013 年)

研究领域和方向

泰国文学史，泰国文学经典汉译，东南亚文学与图像

参评作品

专著：熊燃：《东盟文学奖与泰国当代小说的创意写作实践：1979-2009》，中西书局，2024 年 12 月。



# 北京大学外国语学院

## “新东方青年学者优秀翻译奖”评选办法

### 第一章 总 则

**第一条** 为进一步鼓励青年学者投身翻译实践，推动我国翻译界学术创新和中外文化交流，助力国家国际传播能力建设，北京大学外国语学院在俞敏洪校友及北京新东方公益基金会的大力支持下，特设立“新东方青年学者优秀翻译奖”，并制定此评选办法。

**第二条** “新东方青年学者优秀翻译奖”主要用于奖励在北京大学外国语学院教学和科研岗位一线工作、并在翻译实践方面取得突出业绩的优秀青年教师。

**第三条** “新东方青年学者优秀翻译奖”每年评选发放一次，每次奖励不超过 10 人，每人奖金 1 万元人民币。

### 第二章 申报条件

**第四条** 申报“新东方青年学者优秀翻译奖”应具备以下条件：

- （一）具有良好的思想政治和师德师风表现，积极投身学校和院系公共事务；
- （二）在北京大学外国语学院工作满 3 年；
- （三）年龄不超过 45 周岁（计算截止时间为申报当年 1 月 1 日）；
- （四）学术创新能力强，发展潜力大，学术水平达到国内本学科领域的领先水平，近 3 年有重要影响力的学术译著或经典译著出版，首译和获得省部级及以上科研成果奖励者优先；





（五）每人每年限报一项代表性翻译成果，当年未拿到实物的成果可于下一年度申报，同一成果不得重复申报。

### 第三章 评选程序

**第五条** “新东方青年学者优秀翻译奖”按以下程序组织评选：

- （一）结合年度考核要求，申报者向所在系（所、中心）提交年度工作总结及相关业绩成果的证明材料；
- （二）学院党委对候选人进行思想政治和师德师风评估；
- （三）学院聘任委员会结合重要学术成果奖项及各系（所、中心）上报的年度考核材料情况进行评选；
- （四）获奖人选名单在学院进行公示，公示期不少于 5 个工作日。

### 第四章 附 则

**第六条** 本办法经 2023 年 11 月 28 日第【23034】次党政联席会审议通过，自下发之日起执行，由北京大学外国语学院聘任委员会负责解释。





# 2025 年“新东方青年学者优秀翻译奖”

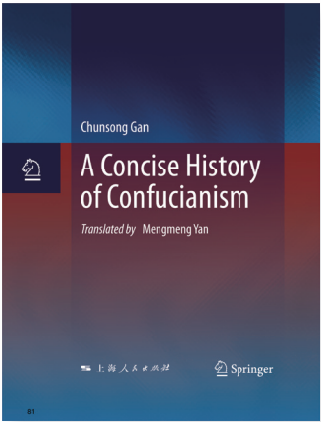
## 获奖名单（4 人）（姓氏笔画升序）

| 序号 | 教师姓名 | 职位    | 成果名称                              | 出版社      | 出版年份 | 申报类别 |
|----|------|-------|-----------------------------------|----------|------|------|
| 1  | 闫梦梦  | 助理教授  | A Concise History of Confucianism | Springer | 2025 | 译著   |
| 2  | 刘 淳  | 副教授   | 《荷马史诗中的生与死》                       | 上海文艺出版社  | 2024 | 译著   |
| 3  | 纳 海  | 长聘副教授 | 《自然权利与美国想象：小说中的政治哲学》              | 商务印书馆    | 2025 | 译著   |
| 4  | 岳远坤  | 副教授   | 《古都》                              | 上海译文出版社  | 2025 | 译著   |



获奖学者及参评著作介绍

第 1 部  
译著简介



《儒学小史》2019 年由上海人民出版社出版，并于 2021 年入选国家社科基金中华学术外译项目。英文译著 A Concise History of Confucianism 于 2025 年由施普林格出版社出版。原著作者干春松教授以清晰的历史线索梳理儒学的发展脉络，并在文本中结合历史与现实需求，对儒学的现代意义作出审慎分析，为理解中国思想传统提供了可靠的研究基础。

原著以中国历史发展为主线，对儒学从先秦至现代新儒学进行清晰梳理，既展示儒学思想的形成、演变与分化，也凸显其在现代社会治理、文化反思及文明对话中的重要价值。书中强调儒学作为“活的思想体系”，在处理伦理、社会与全球治理问题方面仍具有现实意义，为理解中国思想传统提供了全景式框架。

英文译著在保持原著简洁风格的基础上，通过必要的“译者加注”与背景补充，提高了重要概念和文化术语的可理解度。译者在翻译过程中采用异化与归化并用的方式，使相关思想概念在保留其文化语境的同时，更易为英语读者掌握，从而在学术性与可读性之间取得适度平衡。

译者闫梦梦从事英语文学和跨文化研究，著有 Foreignness and Selfhood: Sino-British Encounters in English Literature of the Eighteenth Century (Routledge, 2022)。在《儒学小史》一书的翻译过程中，译者系统参考了儒学经典及相关研究文献，对术语处理和注释方式进行了总结与反思，并将相关成果发表于 CSSCI 扩展版期刊《国际儒学》（2025 年 3 月）。

A Concise History of Confucianism 一书的出版为英语读者系统了解儒学提供了新的文献资源。依托施普林格出版社的国际发行平台，译著正在逐步进入国内外高校与研究机构，被用于教学与研究参考。这部译著的出版促进了儒学、翻译研究及跨文化交流领域的学术互动，为中国学术思想的对外传播提供了补充。

作者信息



姓名：闫梦梦  
出生年月：1989 年 4 月  
系所：英语系  
职位：助理教授

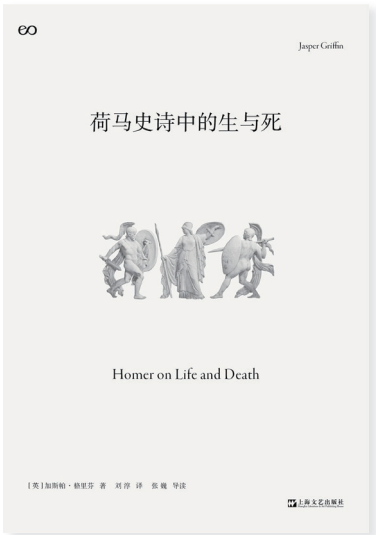
教育背景  
英国圣安德鲁斯大学英语文学专业学士 (2008 年-2012 年)  
英国杜伦大学英语文学专业硕士 (2012 年-2013 年)  
英国杜伦大学英语文学专业博士 (2014 年-2018 年)

研究领域和方向  
18 世纪英国文学，18-19 世纪英国小说，比较文学，翻译策略与实践，儒学的历史发展

参评作品  
译著：干春松 [ 著 ]，闫梦梦 [ 译 ]：A Concise History of Confucianism. Springer, 2025



第 2 部  
译著简介



牛津大学古典系教授加斯帕·格里芬（Jasper Griffin）的著作《荷马史诗中的生与死》（Homer on Life and Death）是西方古典学的经典学术作品，是荷马史诗研究的必读书目。这部作品的翻译并不容易。格里芬学养深厚，正文除以英文行文外，还大量引用了荷马史诗的希腊文原文。此外，作者在正文和脚注中，还多处引用了希腊文、拉丁文、德文、法文和意大利文的二手文献，这些也都给翻译工作带来了挑战。中译本以准确优美的译文，出色地完成了翻译任务。

北京大学出版社于 2015 年首次出版中译本后，受到学界内外的高度肯定，被许多高校的古希腊文学和古代西方政治思想课程列为推荐书目。中译本也受到广大读者的持续好评，在国内最重要的书评网站豆瓣网上，该书在出版十年后评分仍高达 9.4 分（满分 10 分）。

2024 年，上海文艺出版社重版此书，修订了初版中的排印错误，重新录入了希腊文引文，整理了译名对照表，并设计了新的封面。新版也收入了复旦大学历史系张巍教授为之撰写的书评——“未知死，焉知生？”。这篇书评最早发表于《读书》2017 年 02 期，近年来已有多个平台转载此文。中译本的译文选篇，也曾被北京大学出版社公众号、腾讯文化等网络平台多次转载。

作者信息



姓名：刘淳

出生年月：1980 年 5 月

系所：英语系

职位：副教授

教育背景

北京大学英语系学士（1998 年 -2002 年）

北京大学英语系硕士（2002 年 -2005 年）

美国加州大学河滨分校比较文学系博士（2005 年 -2010 年）

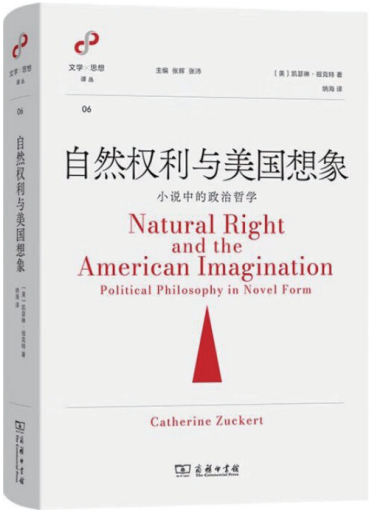
研究领域和方向

荷马史诗、索福克勒斯悲剧

参评作品

译著：〔英〕加斯帕·格里芬〔著〕，刘淳〔译〕：《荷马史诗中的生与死》，上海：上海文艺出版社，2024 年 4 月。

第3部  
译著简介



《自然权利与美国想象》的作者凯瑟琳·祖克特（Catherine Zuckert）是美国圣母大学政治学教授，曾担任《政治学评论》（The Review of Politics）主编，研究方向为古典政治哲学、文学与政治，著有《施特劳斯的真相》、《柏拉图的哲学家们》、《马基雅维利的政治思想》等，是当今世界施特劳斯学派的重要成员。原著初版于1990年，在政治学和美国文学领域均产生过重要影响。本书从“自然权利”概念出发，探讨了经典美国小说的一个主题：主人公逃离市民社会，到自然中寻找更好的生活方式，而最终往往以他（她）重新回到或者加入一个比先前更好的社会中去为结局。作者认为，这个主题反映了作家们对“自然权利”这个命题的反思，并且试图用“自然正义”的概念试图对其修正的努力。书中所探讨的六位小说家——库珀、霍桑、麦尔维尔、马克·吐温、海明威和福克纳，都是文学史上最具代表性的经典作家，他们的作品涉及边疆、清教、战争、种族等核心议题，作者用深入浅出的笔法，探讨作者如何通过虚构作品重构自然、上帝、政治生活、个人德性等重大问题。同时，作者也在尾注中引用了大量经典批评著作并加以分析和甄别，使得本书不仅是政治学和文学交叉研究的典范，更是学生研究美国小说的重要资料。

本书的中文译本由商务印书馆出版，是该出版社“文学 x 思想”系列（主编为张辉和张沛）的第六本，同系列另有《讽刺的解剖》、《诗的逻辑》、《伊斯坦布尔讲稿》等诞生于20世纪，在文学和思想史研究产生过深远影响的经典著作。此译本出版后，受到国内学界的普遍关注，读者对原著独特而深邃的论证方式以及译者准确典雅的译文均给予较高评价。

作者信息



姓名：纳海  
出生年月：1983年4月  
系所：英语系  
职位：长聘副教授

教育背景

北京大学外国语学院英语系学士（2001年-2005年）  
北京大学外国语学院英语系硕士（2005年-2008年）  
美国纽约市立大学英语系博士（2008年-2014年）

研究领域和方向

英国维多利亚文学与思想史

参评作品

译著：〔美〕凯瑟琳·祖克特〔著〕，纳海〔译〕：《自然权利与美国想象：小说中的政治哲学》。北京：商务印书馆，2025年4月。



## 第4部

### 译著简介



川端康成《古都》是其获得诺贝尔文学奖的重要代表作之一，以“何为日本”“何为传统文化”为核心主题，细腻呈现了战后日本在现代化浪潮中面对传统、外来文化与民族身份的深刻思考。本书在上海译文出版社“世界文学经典”体系（俗称“窗帘布系列”）中推出新译版本；同时，本人翻译的《雪国》《千羽鹤》亦已完成编校付印，将于2026年1月出版，构成川端康成经典作品的重要新译阵容。

本次新译以严谨的文本细读为基础。《古都》不仅讲述双胞胎女孩的悲欢，更有一条更为隐秘的叙事暗流贯穿全书：作为隐性叙事进程的“日本文化兼容并包性”与传统与外来元素交织的文化张力。译者在翻译实践中不仅重视句法与词义的再现，更着力于人物形象的塑造与象征意义的传达，力求让这条暗流（作为理解小说主题的关键线索）在中文语境中得以更清晰、更有层次地呈现。

在文体方面，川端康成作为日本新感觉派作家的独特文体特征，尤其是人物心境的客体化表达。川端在文本中极少使用“感じる”（感受）“思う”（心想）等主观引导词，而通过景物、光影与细节描写呈现人物情绪，如“她遇见了春天的温柔”。先行译本常将其译为“她感受到春天的温柔”，弱化了原文中“主观情绪被外化、物象即心象”的新感觉派风格。本译本则尽可能



恢复这种蒙太奇式的感官结构与镜头语言，体现原作的节奏与审美质地。

小说以古都为背景，大量使用日本文化典故方面，本次译本亦对多处历史性误译进行了校正。例如，“北野的天神庙里，也有一尊大的，和这个像极了。”高慧勤误将两处天神混为一体；又如“神仏が入りまざっていた”（神佛曾经不分）原指日本文化中神佛习合的历史传统，是理解小说主题：“日本文化作为一种兼容并包的杂糅性文化”的关键线索，唐月梅却被误译为“从前有神佛参加时”，严重偏离文化语义。本次译本均基于文献考证与时代语境重新处理，力求忠实再现文本深层文化意涵。

本译本的学术附加价值亦颇为突出：在译文完成基础上撰写了译后记，系统梳理《古都》的创作背景、神佛习合与传统文化的象征结构，并以译解材料为核心，完成了翻译课教学设计《古都文本讲读与翻译问题》，并将思政元素自然融入翻译教育实践，相关成果发表于《外国语言文学学科课程思政教学设计》（李淑静、王丹主编、北京大学出版社）。此外，围绕本次翻译实践，完成了一万四千字的研究论文《古都新论：古典何以新生》（日文原题为：古典をいかに再生すべきか—川端康成『古都』を読む），发表于日本学术期刊“亚洲游学”系列《作为镜像的日本文学》专辑（日本勉诚社），实现了翻译、教学、研究的一体化成果产出。

在外界评价方面，因本作品出版于本年度8月，京东等线上销售平台正式发售于11月初，因此尚无外界的文字评价。截止到目前，京东日本小说热卖榜持续保持前20，好评榜排名前8。

总体而言，本次《古都》新译不仅在语言风格、文化阐释与学术准确性上大幅推进了川端作品在中文语境下的再现，具备较好的创新价值与专业贡献，正式出版以来不久即获得了较好的反响。

作者信息



姓名：岳远坤

出生年月：1981年12月

系所：日语系

职位：副教授

教育背景

山东大学（威海）外语系学士  
（2000年-2004年）

北京外国语大学-北京日本学  
研究中心日本文学专业硕士  
（2004年-2007年）

北京外国语大学-北京日本学  
研究中心日本文学专业博士  
（2009年-2014年）

研究领域和方向

日本近世文学、中日比较文学、  
文学翻译理论与实践

参评作品

译著：〔日〕川端康成〔著〕，  
岳远坤〔译〕：《古都》，上海：  
上海译文出版社，2025年10月。







# 第三部分

## 新东方院系发展项目执行情况





# 新东方院系发展项目 执行情况



2025 年，学院高度重视新东方院系发展项目基金的统筹执行，将其作为支撑学科高质量发展的重要保障，聚焦楼宇后勤保障提质、校园环境优化升级两大核心放心，精准发力、专款专用，全年共计支出 1792296.27 元，为学院各项事业有序开展提供了全方位、多层次的支撑保障。

具体支出情况如下：

## • 物业管理费支出 1150000 元

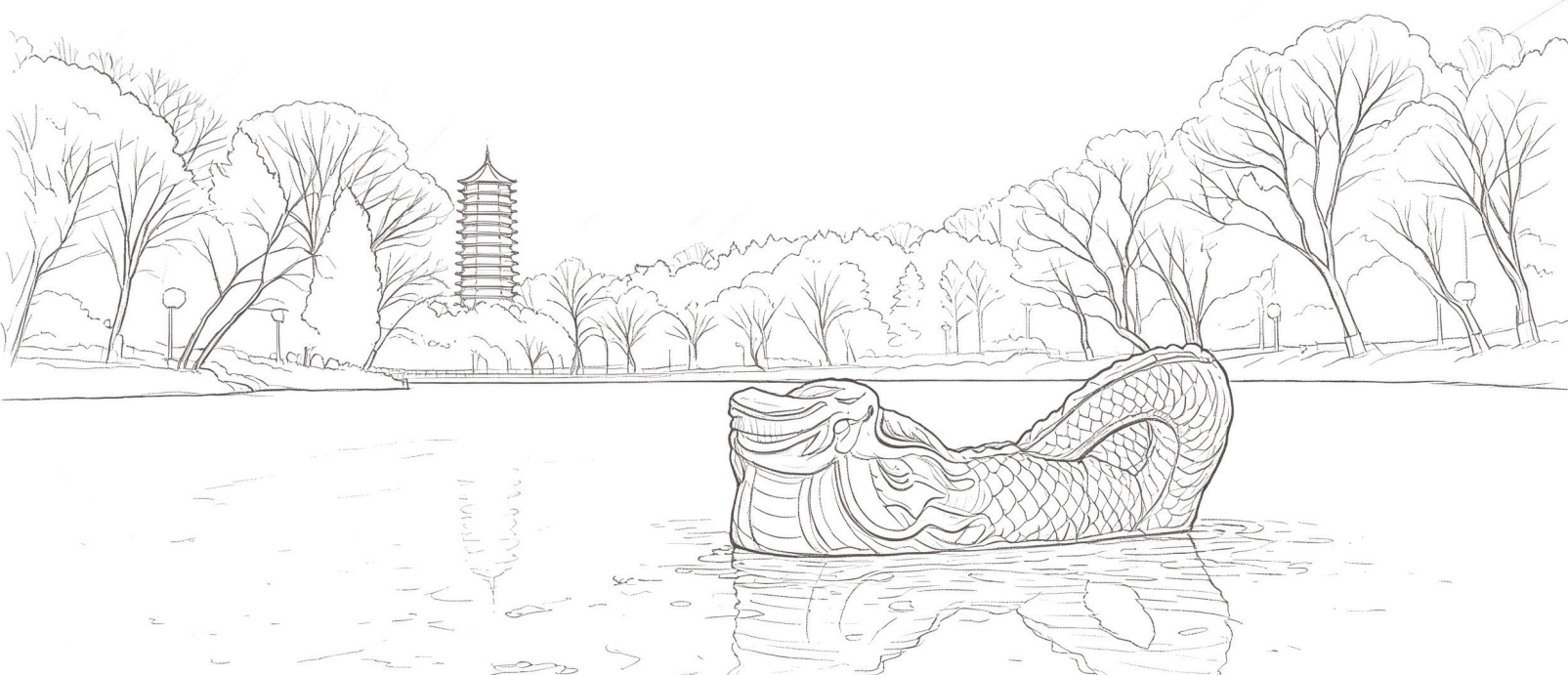
专项用于楼宇日常物业服务、秩序管理、环境保洁等基础保障工作，筑牢校园服务底线；

## • 综合运维保障支出 642296.27 元

重点投入外文楼、民主楼、外国语学院新楼等核心楼宇的公共运营保障及设施设备日常运维，全面覆盖水电能耗、公共设施及机电设备养护、绿化环卫、消防设施维保等关键领域。

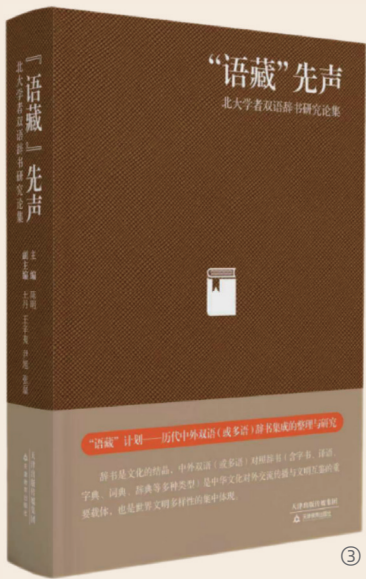
学院以基金为纽带，将经费使用与学院发展需求深度绑定，强化楼宇后勤保障与运维管理的系统性、精细化，把每一笔经费都用在刀刃上，专项支撑外文楼、民主楼、外国语学院新楼等核心楼宇的全方位保障工作。通过常态化开展设施巡检维修、环境提质整治，有效夯实了楼宇基础设施运行根基，持续优化办公教学环境、规范有序运行，为全院师生开展教学科研、行政办公提供了整洁舒适、安全可靠的硬件环境与坚实的后勤支撑，切实发挥了基金的保障兜底作用。

依托基金支撑下的精细化办公及教学空间运维保障，外文楼、民主楼及外国语学院新楼已成为学院承载核心任务、推动高质量发展的重要阵地，为重大科研项目开展、拔尖人才培养、外事交流接待及学科内涵建设提供了全方位的硬件支持与环境保障，成为赋能学院各项事业发展不可或缺的重要动力，充分彰显了基金对学院发展的综合性支撑价值。具体体现在以下四个方面：



(一) 支撑重大科研项目攻坚

在基金保障下，学院依托功能完善的会议与办公空间，顺利完成国家级、省部级科研项目开题论证、结项评审等各类学术研讨活动，为科研团队搭建了高效便捷的学术交流平台，为学院科研创新能力持续提升、产出高质量学术成果提供了坚实的硬件支撑。



- ① 2026 年 4 月 26 日，教育部重大专项“外国语言文学跨文化自主知识体系创新研究”推进会在北京大学民主楼 208 会议室举行。
- ② 2026 年 3 月 14 日，国家社科基金重大项目“世界古代文明图像文献的数字化整理与研究”开题论证会暨世界文明图像初探研讨会在北京大学民主楼 208 会议室举行。
- ③ 启动标志性文化工程“语藏”计划。2025 年 9 月，《“语藏”先声》新书发布会暨“语藏”计划启动仪式成功举办，致力于打造集目录提要、文献整理、数字呈现于一体的中外语言文化资源宝库，有力支撑“一带一路”民心相通与中华文化“走出去”。



## （二）助力拔尖创新人才培养

学院始终坚持“立德树人”根本任务，将基金支撑的空间建设与人才培养深度融合。各楼宇空间广泛支撑研究生学术论坛、就业指导分享及党建共建等各类育人活动，为学生提供了学术交流、能力提升、思想成长的多元平台，助力培养具有家国情怀与国际视野的复合型外语人才，彰显了基金在落实育人使命、支撑人才培养中的重要价值。

## （三）保障高端国际外事交流

学院借助基金支撑的优质会议空间资源，统筹推进各类高端外事交流活动，圆满完成多场高端外事接待、国际顶尖学术代表团交流、国际学术会议承办等任务，为深化中外语言文化交流、推动文明互鉴、讲好中国故事搭建了专业高效的国际对话平台，有效提升了学院的国际影响力与知名度，彰显了基金在助力学院开放发展中的重要作用。





- ① 2025 年 5 月 17 日，由北京大学研究生院“研究生教育创新计划”项目支持，北京大学外国语学院、北京大学研究生院联合主办、外国语学院研究生会承办的第十七届北京大学外国语言文学研究生论坛在北京大学举行。
- ② 2025 年 7 月 11 日，由北京大学东方文学研究中心、北京大学外国语学院、北京第二外国语学院主办，中国文化书院跨文化研究分院和中国外国文学学会东方文学研究分会协办，北京大学“研究生教育创新计划”立项支持的第十七届东方文学全国研究生暑期学校在北京大学圆满落幕。
- ③ 2026 年 5 月 9 日，“树立和践行正确政绩观 推进外交外事人才培养”北京外交人员服务局与北京大学外国语学院联合党建活动在北京大学民主楼 208 举行。
- ④ 与中央党史和文献研究院第六研究部共建“北京大学外国语学院高端翻译人才培养基地”
- ⑤ 2025 年 5 月 22 日，葡萄牙驻华大使保罗·纳西门托访问北京大学外国语学院并发表演讲。
- ⑥ 2026 年 4 月 11 日上午，越南河内国家大学所属人文社科大学校长黄英俊教授率代表团访问北京大学外国语学院。
- ⑦ 2026 年 4 月 27 日上午，德国汽车工业协会（VDA）主席穆希雅（Hildegard Müller）率团访问北京大学。





#### （四）赋能学科内涵式发展

以基金保障为基础，学院依托各类会议室，常态化开展学科建设战略研讨会、青年学者学术沙龙、院长茶座等活动，为学科方向凝练、师资队伍建设、行政团队高效运转提供了重要交流阵地，有力凝聚了发展共识、破解了发展难题，有力推动了学院学科的特色化建设与高质量发展。



① 2026年3月15日，外国语学院在外院新楼501召开树立和践行正确政绩观学习教育启动会暨2026年春季战略研讨会。

② 2025年5月9日，外国语学院第三届青年学者论坛在新楼501会议室召开。

③ 2025年5月，与中央党史和文献研究院第六研究部共同主办“习近平文化思想对外翻译传播学术研讨会”，聚焦跨文化视角下中国理论的学理阐释与国际传播路径创新，为讲好中国故事提供坚实学术支撑。

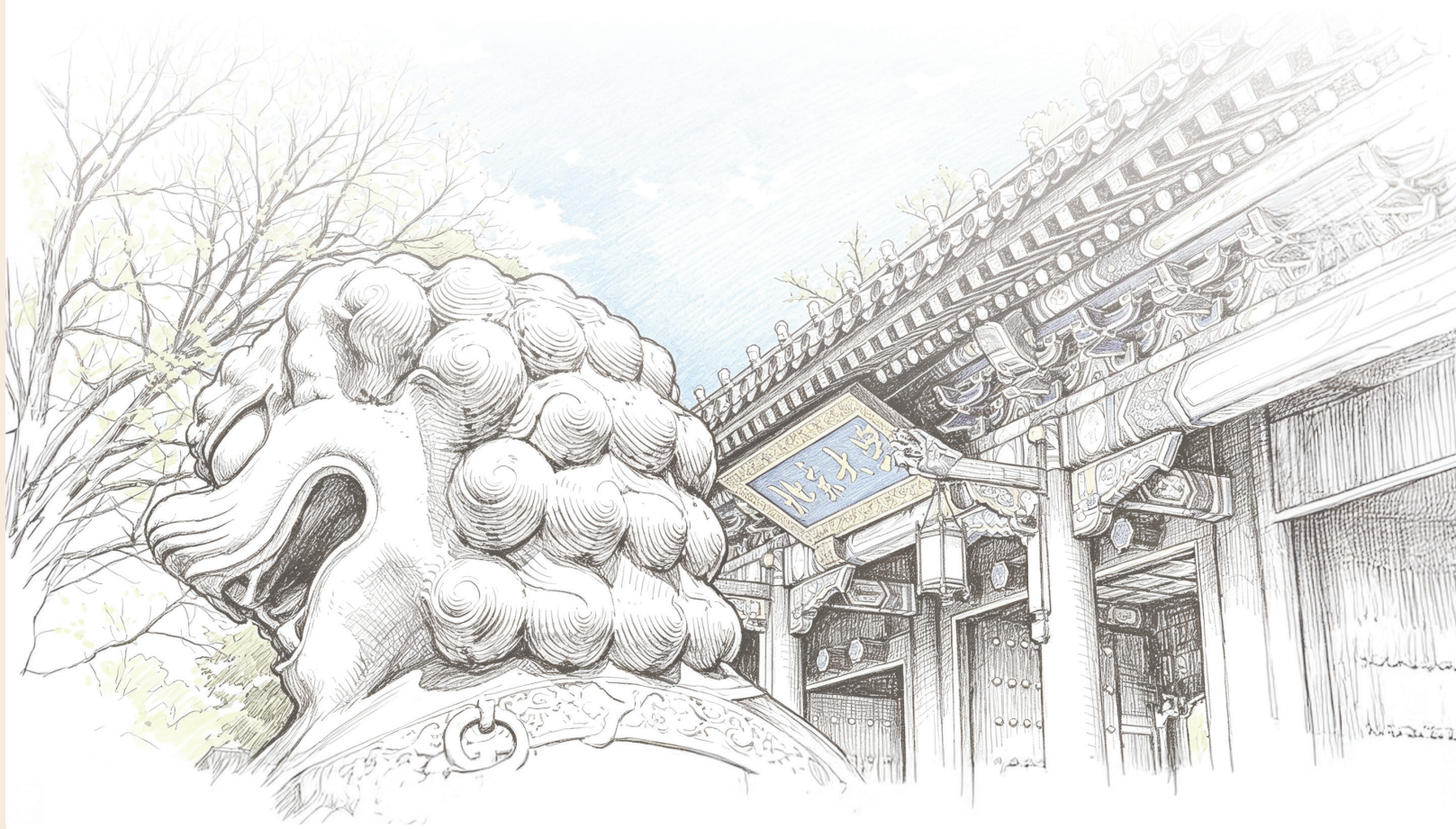
④ 院长茶座系列活动





新楼 501 装修效果图

为持续发挥基金的综合性支撑作用，进一步改善办学条件、提升会议会务及学术交流硬件水平，助力学院高质量发展，2026 年学院计划依托新东方院系发展项目基金，实施外国语学院新楼 501 会议室翻新改造项目，项目预计总投入约 200 万元。其中，多媒体专业设备配置费用约 95 万元，室内装修、空间布局优化及装饰配套等其他工程费用约 100 万元。项目完成后，将有效升级会议室硬件设施与整体环境，进一步完善空间服务功能，满足学术研讨、工作会议、对外交流等多元使用需求，持续提升学院办学品质与服务保障能力，让基金更好地赋能学院各项事业持续健康发展。







北京大學  
PEKING UNIVERSITY